



GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO

Secretaria de Turismo e Viagens

# TURISMO DE COMPRAS E MODA

*SHOPPING AND FASHION TOURISM*  
*TURISMO DE COMPRAS Y MODA*



GUIA TEMÁTICO DO ESTADO DE SÃO PAULO



Fazer compras em São Paulo, tanto no interior como na capital, já é um ato consolidado da população, uma vez que a oferta de produtos é imensa.

Neste guia você irá se surpreender com a diversidade de opções de moda e compras pelo estado de São Paulo. Os seus diversos destinos lançam tendências e são referência em produção de diversas opções de vestuário, calçados, acessórios, artigos de decoração etc. O estado reúne opções desde o comércio popular, em ruas especializadas que concentram categorias de produtos, shopping centers e atrações turísticas até opções mais luxuosas com grandes marcas e grifes internacionais.

São Paulo é o principal mercado de shopping centers do país, com 190 unidades existentes e esse número se expande a cada ano. O estado reúne também opções de outlets, em sua maioria próximos à capital e eventos do segmento de compras e moda, dentre eles o São Paulo Fashion Week, maior evento de moda do Brasil e o mais importante da América Latina.



*Avenida Paulista - São Paulo / SP - Foto: Ken Chu - Banco de Imagens Estado de São Paulo*

## THE GUIDE

*Shopping in São Paulo, both in the countryside and in the capital, is already a consolidated act of the population, since the offer of products is immense. In this guide you will be surprised by the diversity of fashion and shopping options in the State of São Paulo.*

*Its various destinations set trends and are a reference in the production of various options for clothing, footwear, accessories, decoration items, etc. The state brings together options from popular commerce – in specialized streets that concentrate product categories, shopping malls and tourist attractions, to more luxurious options with major brands including international ones.*

*São Paulo is the main shopping mall market in the country, with 190 existing units and this number expands every year. The state also has outlet options, mostly close to the capital, and events in the shopping and fashion segment, including São Paulo Fashion Week, the largest fashion event in Brazil and the most important in Latin America.*

## LA GUÍA

*Ir de compras en São Paulo, tanto en el interior como en la capital, ya es un acto consolidado de la población, ya que la oferta de productos es inmensa. En esta guía te sorprenderá la diversidad de opciones de moda y compras en el Estado de São Paulo. Sus diversos destinos marcan tendencia y son referencia en la elaboración de diversas opciones de indumentaria, calzado, complementos, artículos de decoración etc.*

*El Estado reúne opciones, desde el comercio popular, en calles especializadas que concentran categorías de productos, hasta shoppings centers (centros comerciales) y opciones aún más lujosas con las principales marcas y marcas internacionales.*

*São Paulo es el principal mercado de centros comerciales del país, con 190 unidades existentes y ese número crece cada año. El estado también cuenta con opciones outlet, en su mayoría cercanas a la capital, y eventos en el segmento de compras y moda, entre ellos el São Paulo Fashion Week (la Semana de la Moda de São Paulo), el mayor evento de moda de Brasil y el más importante de América Latina.*



# A MODA E AS COMPRAS

Quais são os melhores lugares para fazer compras no estado de São Paulo? Conhecido por concentrar centros comerciais de todos os tipos, desde feirinhas de rua até shoppings luxuosos e sofisticados, não importa qual o estilo. Turistas certamente vão encontrar o que procuram. Algumas cidades e principalmente a capital, têm bairros bem diversificados e com muitas opções. As cidades oferecem roteiros variados para todos os gostos e todos os bolsos. É possível encontrar de tudo: de vestuário, calçados, cama, mesa, banho, decoração, tecidos, eletrônicos e artigos para casa. Um paraíso de compras, de negócios, para os amantes da moda ou para quem quer apenas ter um visual moderno, mais descolado. São Paulo é moda e compras em proporção gigantesca, que movimenta o país!

## **FASHION AND SHOPPING**

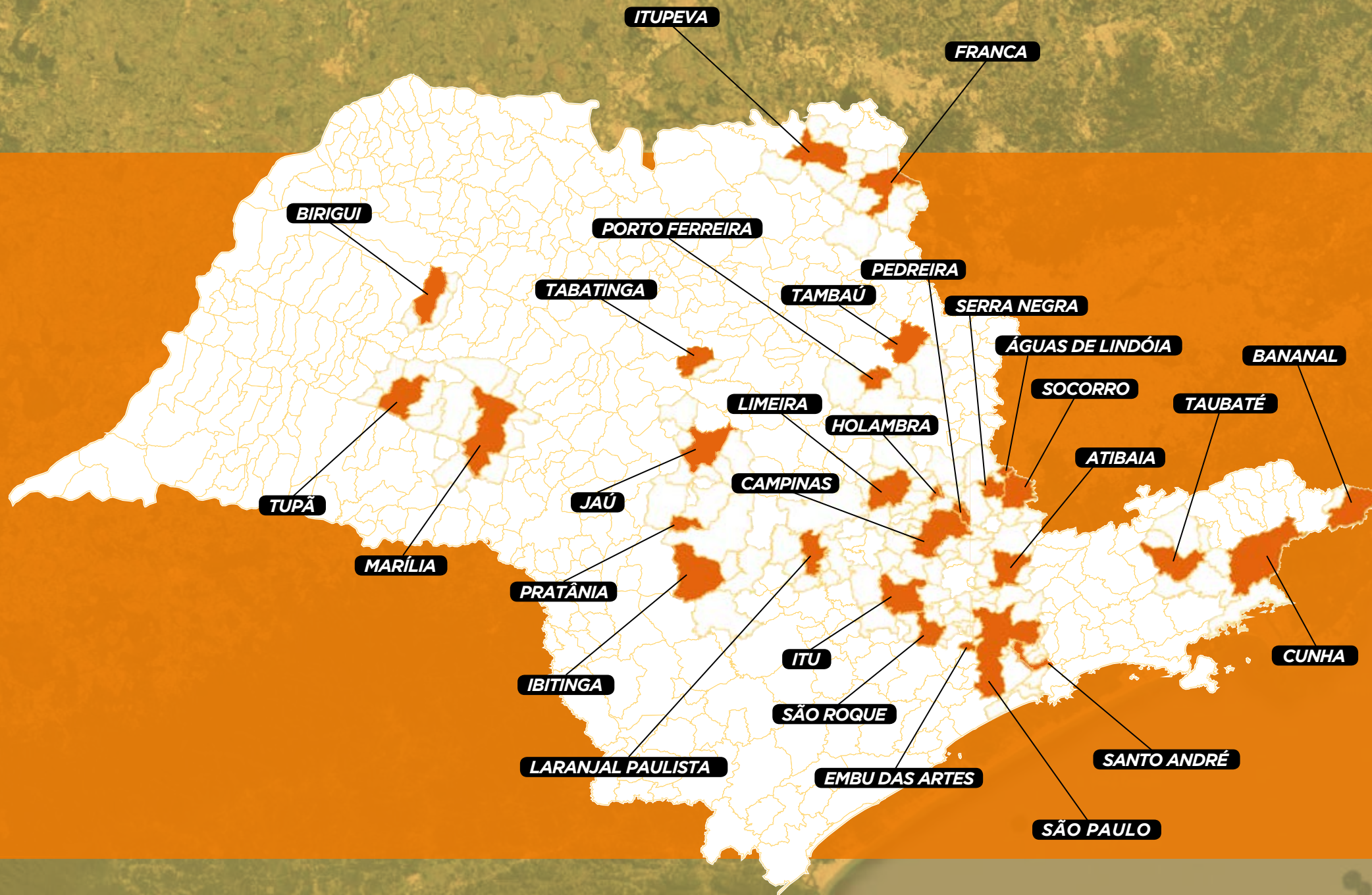
*What are the best places to shop in the State of São Paulo? It is known for concentrating shopping centers of all kinds, from little street fairs to fancy and sophisticated malls no matter the style. Tourists certainly will find what they are looking for. Some cities and mainly the capital have well diversified neighborhoods with lots of options. The cities offer variety of scripts for everybody and all budgets. It is also possible to find everything in clothing, footwear, bed bath and table decoration, textiles, electronics, and household items. A business and shopping paradise for fashion lovers or for those who just want to have a modern and cool outfit. São Paulo means fashion and shopping in huge proportions, moving the whole country!*

## **LA MODA Y LAS COMPRAS**

*¿Cuáles son los mejores lugares para comprar en el estado de São Paulo? Conocido por concentrar centros comerciales de todo tipo, desde ferias callejeras hasta shoppings (centros comerciales) lujosos y sofisticados, sin importar el estilo. Los turistas seguramente encontrarán lo que buscan. Algunas ciudades y en especial la capital, tienen barrios muy diversos y con muchas opciones. Las ciudades ofrecen variados itinerarios para todos los gustos y todos los bolsillos. Puedes encontrar de todo: ropa, zapatos, cama, mesa, baño, decoración, telas, electrónica y artículos para el hogar. Un paraíso para las compras, para los negocios, para los amantes de la moda o para aquellos que simplemente quieren tener un look moderno e hipster. ¡São Paulo es moda y compras en proporciones gigantescas, que mueven al país!*









# SÃO PAULO - CAPITAL





A cidade de São Paulo é o paraíso de todos os tipos de compradores, dos que precisam de algum item específico ou simplesmente adoram comprar, até os milhares de revendedores que desembarcam diariamente na capital paulista. Das grifes internacionais da Oscar Freire à Rua Vinte e Cinco de Março, a capital oferece uma enorme oferta comercial comparável às grandes metrópoles globais.

São Paulo tem mais de 70 shoppings espalhados por toda a cidade, que são verdadeiros templos de compras e diversão. É um programa para o dia inteiro ou até vários dias, já que a maioria tem ótimas praças de alimentação, cinemas, teatros, academias de ginástica, atrações para a criançada e exposições. Há shoppings até em estações do metrô, como o Santa Cruz e o Tatuapé, que facilitam o acesso e já fazem parte do caminho diário de muitos moradores. Além disso, foi em São Paulo que aconteceu a inauguração do primeiro em território nacional: o Iguatemi, no bairro do Itaim, inaugurado em 1966, com lojas luxuosas.

Para quem prefere lojas de rua, achar o que precisa é rápido e fácil para paulistanos e visitantes nas ruas de comércio especializado, que concentram pontos de venda de produtos específicos, que vão de artigos de couro ou discos raros até antiguidades. Nos três principais centros de comércio popular: Brás, Bom Retiro e Rua Vinte e Cinco de Março, que é o maior shopping a céu aberto da América Latina, também é possível encontrar de

tudo a preços acessíveis. No Itaim, especialmente ao longo da Rua João Cachoeira, e em Moema, na Rua Bem-Te-Vi, ficam algumas pontas de estoque de alto nível. Entre as mais requintadas, a mais famosa e luxuosa é a Oscar Freire, nos Jardins, com grifes como Ellus, Mont Blanc, Melissa, Carmin e muitas outras.

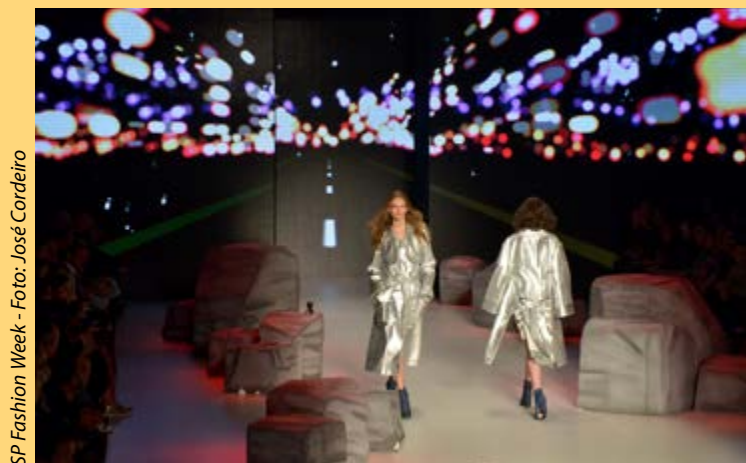


Pinacoteca - São Paulo. Foto: Ken Chu - Expressão Studio

Outro grande diferencial paulistano são as feiras de artesanato e antiguidades, que oferecem desde os artigos mais procurados até os mais inusitados. De artes e artesanato, as mais famosas da capital paulista são a da Praça da República e da Praça da Liberdade. A mais frequentada delas, no entanto, é a da Benedito Calixto, que também possui antiguidades e outras curiosidades bem diferentes. Outra opção é a Feira de Antiguidades do MASP, na Avenida Paulista.

O mundo da decoração e do design também não fica atrás. Há shoppings centers voltados exclusivamente para a casa e lojas de fábrica de móveis, dos mais rústicos aos moderninhos. Muitas ficam na Rua Teodoro Sampaio, em Pinheiros. Na paralela, Cardeal Arcoverde, estão as lojas de móveis antigos. E nas Marginais do Tietê e Pinheiros, funcionam megalojas de materiais de construção.

A cidade é o paraíso de todos os tipos de compradores. Quando se fala em moda, São Paulo se destaca por sediar a São Paulo Fashion Week, o maior evento de moda do Brasil e o mais importante da América Latina, além de ser a quinta maior Semana de Moda do Mundo, atrás apenas das de Paris, Milão, Nova York e Londres. Também se destaca em inúmeras feiras de negócios e movimentação o mercado de brinquedos com a ABRIN, maior evento do setor em toda a América Latina e a única plataforma comercial que reúne todo o ecossistema da área.



SP Fashion Week - Foto: José Cordeiro



A **Rua Vinte e Cinco de Março** é o maior shopping a céu aberto da capital paulista, é um dos polos comerciais populares mais conhecidos e frequentados por pessoas de todo o país. Concentra lojas variadas que comercializam todos os tipos de artigos, desde os importados como perfumes, roupas, tênis e eletrônicos até os mais simples, como acessórios e bijuterias, a preços muito acessíveis. Muitos fazem da “vinte e cinco” o seu ponto de compras periódicas para revenda em suas cidades e bairros mais distantes da cidade de São Paulo.

A charmosa **Rua Oscar Freire** é especializada no mercado fashion de alto padrão. Entre a Avenida Rebouças e a Alameda Casa Branca, esse centro de compras lu-

xuoso reúne charmosos cafés, restaurantes descolados, grifes e lojas-conceito de prestigiadas marcas nacionais e internacionais. Esse famoso percurso, ícone da cidade, respira as tendências mundiais das mais famosas marcas e exibe elegância de seus frequentadores, movimentando o bairro dos Jardins.

A **Feirinha da Madrugada** é um dos destaques do bairro do Brás, que funciona produzindo e comercializando produtos de vestuário prioritariamente. Recém -inaugurada era uma feira, que se transformou em um grande shopping, que movimenta a moda e muitos negócios para compradores de todo o Brasil, com inúmeras lojas de comércio popular e requintado. Um mis-

to de tendências de moda, produtos de cama, mesa e banho, artigos esportivos e muito mais a preços muito acessíveis. Recebe centenas de ônibus vindos das mais distantes localidades com excursões e milhares de pessoas. Ir à Feirinha da Madrugada é certeza de voltar com as sacolas cheias.

A **Rua Santa Rosa** é a mais movimentada da zona cerealista. Atende clientes de atacado e varejo de todo Brasil com produtos de qualidade e preços especiais. A zona cerealista é o coração do comércio de cereais no Brasil há décadas. Por ela circulam centenas de carretas de alimentos negociadas diariamente para o abastecimento da população. Antes frequentada apenas por grandes atacadistas, a região foi descoberta por revendedores, restaurantes, pequenas e médias indústrias, todos atraídos pela variedade e preços baixos. Suas lojas tradicionais comercializam uma ampla variedade de alimentos, especiarias e iguarias de alta qualidade, muitos vendidos a granel, pesados a partir de 100g. Sem o custo das embalagens típicas dos produtos industrializados e com alto giro de mercadoria, oferecem produtos sempre frescos e baratos.





Praça Benedito Calixto - São Paulo. Foto Ken Chu - Banco de Imagens Estado de São Paulo

As feiras de artesanato e antiguidades são clássicas na cidade, mas a feira da **Praça Benedito Calixto**, localizada na região de Pinheiros, conta com a participação de 320 expositores de artesanato local e regional, antiguidades e obras de arte.

O Bairro do Bom Retiro é também uma referência em polo de moda, já que possui mais de 1.700 lojistas, sendo 1.400 deles fabricantes, ideal para quem revende peças e para quem procura roupas a um preço mais acessível. A principal rua comercial do bairro é a José Paulino.

O **Bairro da Liberdade**, o mais oriental de São Paulo, é atualmente um charmoso centro de compras, que mais parece um pedacinho do Japão no centro da metrópole, que conta com sua tradicio-

nal feirinha de artesanato e comidas típicas aos sábados e domingos, as festas japonesas e chinesas, como o Tanabata Matsuri e o Ano Novo Chinês, e um mix de galerias, mercados e minimercados, que vendem produtos importados, alimentos naturais e industrializados, bebidas, artigos utilitários e de decoração. E ainda roupas, acessórios, perfumaria, peças de mangás, animês e outras da cultura japonesa. Tudo isso são alguns exemplos do que se pode encontrar na Liberdade, sem contar os inúmeros

restaurantes japoneses, chineses, coreanos, vietnamitas que revelam traços de seus povos e a sua influência na cidade. O bairro recebe turistas de todo o mundo, todos os dias.



Liberdade - São Paulo. Foto Ken Chu - Banco de Imagens Estado de São Paulo

Para achar o que precisa rápido e fácil, paulistanos e visitantes vão direto às ruas de comércio especializado. A **Rua Santa Ifigênia** é um dos principais centros de comércio de produtos eletrônicos de São Paulo. Em toda a sua extensão há centenas de lojas e pequenas galerias que comercializam diversos tipos de produtos eletroeletrônicos, como videogames, computadores, equipamentos de som, luz e instrumentos musicais.

#### Como chegar:

Rua Santa Ifigênia - República - Centro.

Para os amantes de rock, na **Galeria do Rock** é possível entrar opções de camisas de banda, lojas que vendem instrumentos, estúdios de tatuagem etc.

A galeria possui diversas ações pioneiras na construção de sua identidade, sendo a primeira skate shop, a primeira loja de moda rock, a primeira sneaker store, a primeira loja de grafite, o primeiro salão de cabeleiros afro, entre outros projetos.

#### Como chegar:

Avenida São João, 439 - República.

## SAO PAULO - CAPITAL

*The City of São Paulo is a paradise for all types of buyers, from those who need a specific item or simply love to buy, to the thousands of retailers that arrive daily in the capital of São Paulo. From the international brands of Rua Oscar Freire Street to Rua Vinte e Cinco de Março Street, the capital offers a huge commercial offer comparable to the great global metropolises.*

*São Paulo has more than 70 malls spread throughout the city, which are true temples of shopping and entertainment. It is a program for the whole day or even several days, as most of them have great food courts, cinemas, theaters, gyms, attractions for children and exhibitions. There are malls even in subway stations, such as Santa Cruz and Tatuapé, which facilitate access and are already part of the daily journey of many residents. In addition, it was in São Paulo that the opening of the first shopping mall in national territory took place: Iguatemi, in the Itaim neighborhood, opened in 1966, with luxury stores.*

*For those who prefer high street stores, finding what they need is quick and easy for people from São Paulo and visitors in the specialized commerce streets, which concentrate points of sale for specific products, ranging from leather goods or rare records to antiques. In the three main popular shopping regions: Brás, Bom Retiro and Rua Vinte e Cinco de Março Street, which is the largest open-air mall in Latin America, it is possible to find everything at affordable prices. In Itaim, especially along Rua João Cachoeira Street, and in Moema, on Rua Bem-Te-Vi Street, there are some high-end outlet stores. Among the most exquisite, the most famous and luxurious is Oscar Freire*

*Street, in Jardins, with brands such as Ellus, Mont Blanc, Melissa, Carmin and many others.*

*Another great difference in São Paulo are the handicraft and antiques fairs, that offer from the most sought-after to the most unusual items. For arts and crafts, the most famous in the capital of São Paulo are located at Praça da República Square and Praça da Liberdade Square. The most frequented one, however, is at Benedito Calixto Square, which also has antiques and other very different curiosities. Another option is the Feira de Antiguidades do MASP (MASP Antiques Fair), on Avenida Paulista Avenue.*

*The world of decoration and design is also important. There are shopping centers dedicated exclusively to the home and furniture factory stores, from the most rustic to the modern ones. Many are on Rua Teodoro Sampaio Street, in Pinheiros. On the parallel street, Cardeal Arcoverde, there are antique furniture stores. And on the roads Marginal Tietê and Marginal Pinheiros, there are mega stores selling construction materials.*

*The city is a paradise for all types of shoppers. When it comes to fashion, São Paulo stands out for hosting São Paulo Fashion Week, the largest fashion event in Brazil and the most important in Latin America, in addition to being the fifth largest Fashion Week in the World, behind only those in Paris, Milan, New York and London. It also stands out in numerous business fairs and moves the toy market with ABRIN, the largest event in the sector in all of Latin America and the only commercial platform that brings together the entire ecosystem of the area.*

*The **Rua Vinte e Cinco de Março Street** is the largest open-air shopping mall in the capital*

*of São Paulo, it is one of the most popular shopping centers that are best known and frequented by people from all over the country. It concentrates varied stores that sell all types of articles, from imported items such as perfumes, clothes, sneakers and electronics, to the simplest, such as accessories and jewelry, at very affordable prices. Many people make from the “Vinte e Cinco” (street) their periodic point of purchases for resale in their cities and neighborhoods, further away from the City of São Paulo.*

*The charming **Rua Oscar Freire Street** is specialized in the high-end fashion market. Between Avenida Rebouças Avenue and Alameda Casa Branca Boulevard, this luxurious shopping center brings together charming cafes, trendy restaurants, brands, and concept stores from prestigious national and international brands. This famous route, an icon of the city, breathes the world trends of the most famous brands and shows the elegance of its regulars, moving the Jardins neighborhood.*



Oscar Freire - São Paulo. Foto: Priscila



**The Feirinha da Madrugada** (The Daybreak Fair) is one of the highlights of the Brás neighborhood, which primarily produces and sells clothing products. Recently opened, it was a fair that turned into a large shopping mall, which moves fashion and many businesses to buyers from all over Brazil, with numerous popular and refined shops. A mix of fashion trends, bed bath and table products, sporting goods and much more at very affordable prices. It receives hundreds of buses from the most distant locations with excursions and thousands of people. Going to the Feirinha da Madrugada is sure to come back with full bags.

**The Rua Santa Rosa Street** is the most important in the cereal area. It serves wholesale and retail customers from all over Brazil with quality products and special prices. The cereal zone has been the heart of the cereal trade in Brazil for decades. Hundreds of food carts circulate daily to supply the population. Previously frequented only by large wholesalers, the region was discovered by retailers, restaurants, small and medium-sized industries, all attracted by the variety and low prices. Its traditional stores sell a wide variety of high quality foods, spices and delicacies, many sold in bulk, weighing from 100g. Without the cost of typical packaging of industrialized products and with a high turnover of merchandise, they always offer fresh and cheap products.

Handicraft and antiques fairs are classic in the city, but the fair at **Praça Benedito Calixto Square**, located in the Pinheiros region, has the participation of 320 exhibitors of local and regional handicrafts, antiques and works of art.

**The Bairro do Bom Retiro Neighborhood** is also a reference in terms of fashion, as it has more than 1,700 retailers, 1,400 of which are manufacturers, ideal for those who resell pieces and for those looking for clothes at a more affordable price. The main shopping street in the neighborhood is José Paulino Street.

**The Bairro da Liberdade Neighborhood**, the most Asiatic in São Paulo, is currently a charming shopping center, which looks like a little piece of Japan in the center of the metropolis, with its traditional handicraft fair and typical foods on Saturdays and Sundays, Japanese and Chinese festivities, such as Tanabata Matsuri and Chinese New Year, and a mix of galleries, markets and mini-markets, which

sell imported products, natural and industrialized foods, drinks, utilitarian and decorative items. And also clothes, accessories, perfumery, manga, anime and other pieces of Japanese culture. All these are just a few examples of what you can find in Liberdade, not to mention the countless Japanese, Chinese, Korean and Vietnamese restaurants that reveal traces of their people and their influence in the city. The neighborhood receives tourists from all over the world, every day.

To find what they need quickly and easily, people from São Paulo and visitors go straight to the streets of specialized commerce. **Rua Santa Ifigênia Street** is one of the main electronics trade centers in São Paulo. Along its

entire length, there are hundreds of stores and small galleries that sell various types of electronic products, such as video games, computers, sound equipment, light and musical instruments. How to get there: Rua Santa Ifigênia Street - República - Centro.

For rock lovers, at **Galeria do Rock (Rock Gallery)** you can find options for band shirts, stores that sell instruments, tattoo studios, etc. The gallery has several pioneering actions in the construction of its identity, being the first skate shop, the first rock fashion store, the first sneaker store, the first graffiti store, the first afro hairdressing salon, among other projects. How to get there: Avenida São João Avenue, 439 - República.



Liberdade - São Paulo. Foto: José Cordeiro

## SAO PAULO - CAPITAL

La ciudad de São Paulo es un paraíso para todo tipo de compradores, desde aquellos que necesitan un artículo específico o simplemente les encanta comprar, hasta los miles de minoristas que llegan diariamente a la capital paulista. Desde las marcas internacionales de la calle Rua Oscar Freire hasta la otra calle Rua Vinte e Cinco de Março, la capital ofrece una enorme oferta comercial comparable a las grandes metrópolis globales.

São Paulo tiene más de 70 shoppings centers (centros comerciales) repartidos por toda la ciudad, que son verdaderos templos de las compras y la diversión. Es un programa para todo el día o incluso varios días, ya que la mayoría de ellos tiene grandes patios de comidas, cines, teatros, gimnasios, atracciones para niños y exposiciones. Hay centros comerciales incluso en estaciones de metro, como Santa Cruz y Tatuapé, que facilitan el acceso y ya forman parte del recorrido diario de muchos vecinos. Además, fue en São Paulo donde tuvo lugar la apertura del primer Shopping (centro comercial) en el territorio nacional: Iguatemi, en el barrio de Itaim, inaugurado en 1966, con tiendas de lujo.

Para aquellos que prefieren las tiendas de la calle principal, encontrar lo que necesitan es rápido y fácil para los paulistas y visitantes de las calles comerciales especializadas, que concentran puntos de venta para productos específicos, que van desde artículos de cuero o discos raros hasta antigüedades. En los tres principales centros comerciales populares: Brás, Bom Retiro y Rua Vinte e Cinco de Março, que es el centro comercial al aire libre más grande de América Latina, también puedes encontrar de todo a precios accesibles.

En Itaim, especialmente en la Rua João Cachoeira, y en Moema, en la Rua Bem-Te-Vi, hay algunas tiendas de lujo. Entre los más exclusivos, los más famosos y lujosos está la Rua Oscar Freire, en Jardins, con marcas como Ellus, Mont Blanc, Melissa, Carmin y muchas otras.

Otra gran diferencia en São Paulo son las ferias de artesanías y antigüedades, que ofrecen desde los artículos más buscados hasta los más insólitos. De las artes y artesanías, las más famosas de la capital paulista son las de las plazas Praça da República y Praça da Liberdade. La más frecuentada, sin embargo, es la de la Praça Benedito Calixto, que también tiene antigüedades y otras curiosidades muy diversas. Otra opción es la feria de antigüedades Feira de Antigüedades do MASP, en la Avenida Paulista.

El mundo de la decoración y el diseño tampoco se queda atrás. Hay centros comerciales dedicados exclusivamente al hogar y tiendas de fábrica de muebles, desde las más rústicas hasta las más modernas. Muchos están en la Rua Teodoro Sampaio, en Pinheiros. En la calle paralela, Rua Cardeal Arcoverde, están las tiendas de muebles antiguos. Y en las carreteras Marginal Tietê y Marginal Pinheiros, hay megatiendas que venden materiales de construcción.

La ciudad es un paraíso para todo tipo de compradores. Cuando se trata de moda, São Paulo se destaca por albergar la São Paulo Fashion Week (Semana de la Moda de São Paulo), el mayor evento de moda de Brasil y el más importante de América Latina, además de ser la quinta Semana de la Moda más grande del mundo, solo por detrás de las de

París, Milán, Nueva York y Londres. También se destaca en numerosas ferias de negocios y mueve el mercado de juguetes con ABRIN, el evento más grande del sector en toda América Latina y la única plataforma comercial que reúne a todo el ecosistema de la zona.

La calle **Rua Vinte e Cinco de Março** es el shopping al aire libre más grande de la capital de São Paulo, es uno de los centros comerciales más populares, más conocidos y frecuentados por personas de todo el país. Concentra variadas tiendas que venden todo tipo de artículos, desde artículos importados como perfumes, ropa, zapatillas y electrónica hasta los más sencillos, como accesorios y joyería, a precios muy accesibles. Muchos hacen de la “vinte e cinco” su punto de compras periódicas para la reventa en sus ciudades y barrios más alejados de la ciudad de São Paulo.

La encantadora calle **Rua Oscar Freire** se especializa en el mercado de la moda de alta gama. Entre la Avenida Rebouças y la Alameda Casa Branca, este lujoso centro comercial reúne encantadores cafés, restaurantes de moda, marcas y tiendas conceptuales de prestigiosas marcas nacionales e internacionales. Esta famosa ruta, icono de la ciudad, respira las tendencias mundiales de las marcas más famosas y despliega la elegancia de sus habituales, conmoviendo el barrio de Jardins.



La feria **Feirinha da Madrugada** es uno de los destaques del barrio do Brás, que principalmente produce y vende prendas de vestir. Recientemente inaugurado, fue una feria que se transformó en un gran centro comercial, que mueve moda y muchos negocios a compradores de todo Brasil, con numerosas tiendas populares y refinadas. Una mezcla de tendencias de moda, ropa de cama, productos de baño y mesa, artículos deportivos y mucho más a precios muy asequibles. Recibe cientos de autobuses de los lugares más lejanos con excursiones y miles de personas. Ir a la Feirinha da Madrugada es seguro volver con las bolsas llenas.

La **Rua Santa Rosa** es la calle más concurrida de la zona cerealista. Atiende a clientes mayoristas y minoristas de todo Brasil con productos de calidad y precios especiales. La zona de cereales ha sido el corazón del comercio de cereales en Brasil durante décadas. Cientos de camiones articulados de comida circulan diariamente para abastecer a la población. Anteriormente frecuentada solo por grandes mayoristas, la región fue descubierta por minoristas, restaurantes, pequeñas y medianas industrias, todos atraídos por la variedad y los bajos precios. Sus tiendas tradicionales venden una amplia variedad de alimentos, especias y manjares de alta calidad, muchos vendidos a granel, con un peso de 100 g. Sin el coste de los envases típicos de los productos industrializados y con una alta rotación de mercancías, siempre ofrecen productos frescos y baratos.

Las ferias de artesanías y antigüedades son clásicas en la ciudad, pero la feria de la **Praça Benedito Calixto**, ubicada en la región de

Pinheiros, cuenta con la participación de 320 expositores de artesanías locales y regionales, antigüedades y obras de arte.



Bom Retiro - São Paulo. Foto: Paulo Preto

El **Bairro do Bom Retiro** también es una referencia en cuanto a moda, ya que cuenta con más de 1.700 puntos de venta, de los cuales 1.400 son fabricantes, ideal para quienes revenden piezas y para quienes buscan ropa a un precio más accesible. La principal calle comercial del barrio es la Rua José Paulino.

El **Bairro da Liberdade**, el más oriental de São Paulo, es actualmente un encantador centro comercial, que parece un pedacito de Japón en el centro de la metrópoli, que tiene su tradicional feria de artesanía y comidas típicas los sábados y domingos, japonesa y china, como el Tanabata Matsuri y el Ano Novo Chinês (Año Nuevo Chino), y un mix de galerías, mercados y mini-mercados, que venden productos importados, alimentos naturales e industrializados, bebidas, artículos utilitarios y decorativos. Y también ropa, complementos, perfumería, manga, anime y otras piezas de la cultura japonesa. Todos

estos son solo algunos ejemplos de lo que puedes encontrar en Liberdade, sin mencionar los innumerables restaurantes japoneses, chinos, coreanos y vietnamitas que revelan rasgos de su gente y su influencia en la ciudad. El barrio recibe turistas de todo el mundo, todos los días.

Para encontrar lo que necesitan rápida y fácilmente, los paulistas y los visitantes acuden directamente a las tiendas especializadas. La **Rua Santa Ifigênia** es uno de los principales polos de comercio electrónico de São Paulo. A lo largo de todo su recorrido hay cientos de tiendas y pequeñas galerías que venden diversos tipos de productos electrónicos, como videojuegos, computadoras, equipos de sonido, luces e instrumentos musicales. Cómo llegar: Rua Santa Ifigênia - República - Centro.

Para los amantes del rock, en **Galeria do Rock** puedes encontrar opciones de camisetas de bandas, tiendas que venden instrumentos, estudios de tatuajes etc. La galería cuenta con varias acciones pioneras en la construcción de su identidad, siendo la primera tienda de skate, la primera tienda de moda rock, la primera tienda de zapatillas, la primera tienda de graffiti, la primera peluquería afro, entre otros proyectos. Cómo llegar: Avenida São João, 439 - República.





# SANTO ANDRÉ

## ABCTUR ROTA DA NATUREZA E DA INDÚSTRIA

Santo André oferece a seus visitantes muitas opções de lojas, redes, marcas, produtos, acessórios. Possui quatro shoppings e vários centros comerciais espalhados pela cidade, conhecidos pela variedade e facilidade de acesso.

O centro de compras mais famoso de Santo André é o Calçadão da Oliveira Lima, popularmente conhecido pela variedade de lojas com excelentes preços, serviços e facilidade de circulação, considerado um shopping a céu aberto. A Feira de Economia Criativa também atrai muitos visitantes, acompanhando as transformações da antiga feira hippie, que acontecia na Praça do Carmo, na década de 1.970. Nas feiras, que acontecem em diversos pontos da cidade, são comercializados artes, antiguidades, artesanato, gastronomia e entretenimento. Com muito mais segmentos e a participação de empreendedores, é mais uma opção para compras e lazer reunidas num só local.

### Informações turísticas:

Centro de Compras Calçadão da Oliveira Lima: **(11) 4433-0752** e

**<https://www3.santoandre.sp.gov.br/turismosantoandre/feira-economia-popular/>**



## **SANTO ANDRÉ - ABCTUR ROUTE OF NATURE AND INDUSTRY**

*Santo André offers its visitors many options for stores, chains, brands, products, and accessories. It has four malls and several shopping centers throughout the city, known for their variety and ease of access.*

*The most famous shopping center in Santo André is the Calçadão da Oliveira Lima, a pedestrian street area, popularly known for the variety of stores with excellent prices, services and ease of movement, considered an open-air mall. The Feira de Economia Criativa (The Creative Economy Fair) also attracts many visitors, following the transformations of the old hippie fair, which took place in Praça do Carmo Square, in the 1970s. At the fairs, that take place in different parts of the city, arts, antiques, handicrafts, gastronomy and entertainment are sold. With many more segments and the participation of entrepreneurs, it is another option for shopping and leisure gathered in one place. (Tourist information: Shopping Center Calçadão da Oliveira Lima: **(11) 4433-0752** and <https://www3.santoandre.sp.gov.br/turismosantoandre/feira-economia-popular/>)*

## **SANTO ANDRÉ - RUTA ABCTUR DE NATURALEZA Y DE LA INDUSTRIA**

*Santo André ofrece a sus visitantes muchas opciones de tiendas, cadenas, marcas, productos y accesorios. Cuenta con cuatro shoppings centers (centros comerciales) y varios pequeños centros comerciales a lo largo de la ciudad, conocidos por su variedad y facilidad de acceso.*

*El centro comercial más famoso de Santo André es el Calçadão da Oliveira Lima, popularmente conocido por la variedad de tiendas con excelentes precios, servicios y facilidad de movimiento, considerado un centro comercial al aire libre. La Feira de Economia Criativa (Feria de la Economía Creativa) también atrae a muchos visitantes, siguiendo las transformaciones de la antigua feria hippie, que tuvo lugar en la plaza Praça do Carmo, en la década de 1970. En las ferias, que se realizan en distintos puntos de la ciudad, se venden artes, antigüedades, artesanías, gastronomía y entretenimiento. Con muchos más segmentos y la participación de emprendedores, es otra opción de compras y ocio reunidos en un mismo lugar. (Información turística: Centro de Compras Calçadão da Oliveira Lima: **(11) 4433-0752** y <https://www3.santoandre.sp.gov.br/turismosantoandre/feira-economia-popular/>)*





# CAMPINAS

## REGIÃO TURÍSTICA BEM VIVER

A cidade de Campinas, maior polo tecnológico da América Latina, soma diferentes competências e dinâmicas como cidade de serviços, de comércio tradicional, de produção agrícola e de geração de ciência e tecnologia. Campinas é conhecida por produzir chapéus e vestuário em geral e possui centros comerciais, seis grandes shopping centers, zonas e ruas de comércio especializado, que atraem turistas de toda a região. O calçadão representa a memória cultural-histórica de Campinas, por onde passaram os primeiros bondes e que preserva prédios tombados, como a Catedral Metropolitana. Sua tradição e

as lojas instaladas em seus nove quarteirões a qualificam como a principal rua do comércio de Campinas.

O Calçadão da 13 é um grande centro de compras a céu aberto que reúne um mix de comércio em seus mais de 700 metros de extensão. O Parque Dom Pedro Shopping fica às margens da Rodovia Dom Pedro e é o quarto maior do país, segundo a Associação Brasileira dos Lojistas. Inaugurado em Campinas em 1992, o Galleria Shopping é uma verdadeira ilha de consumo e lazer altamente qualificada e é conhecido como um dos mais sofisticados shoppings brasileiros, com 190

lojas. O Shopping Iguatemi Campinas é o mais tradicional da cidade e o primeiro shopping brasileiro fora de capitais. Tornou-se o maior complexo de lojas e entretenimento do interior de São Paulo, oferecendo tudo em moda, tecnologia, cultura, gastronomia, lazer, casa/decoração e beleza. A diversidade de lojas é um dos seus principais diferenciais, com grandes marcas nacionais e internacionais. O Campinas Shopping apresenta um crescimento dinâmico, com novas lojas e revitalização constante. São 10 salas de cinema, mais de 200 lojas, praça de alimentação com restaurantes diversificados, alameda de serviços e infraestrutura completa.

### Informações turísticas:

Rua 13 de Maio - Calçadão da 13,

Telefone: **(19) 2116-0724**,

Site: **<https://conheca.campinas.sp.gov.br/pois/83>**

Shopping Parque Dom Pedro,

Telefone: **(19) 3500-2665**,

Site: **<https://www.parquedpedro.com.br>**

Galleria Shopping,

Telefone: **(19) 3766-5300**,

Site: **<https://iguatemi.com.br/galleriashopping/>**

Shopping Iguatemi Campinas,

Telefone: **(19) 3131-4646**,

Site: **<https://iguatemi.com.br/campinas/>**

Campinas Shopping,

Telefone: **(19) 3727-2300**,

Site: **<https://www.campinasshopping.com.br/>**



## CAMPINAS – “BEM VIVER” TOURIST REGION

The city of Campinas, the largest technological hub in Latin America, has different skills and dynamics as a city of services, traditional commerce, agricultural production and the generation of science and technology. Campinas is known for producing hats and clothing in general and has many shopping areas, six large shopping malls, specialized trade areas and streets, which attract tourists from all over the region. Its Calçada (pedestrian street) represents the cultural-historical memory of Campinas, where the first trams passed and which preserves listed buildings, such as the Metropolitan Cathedral (Catedral Metropolitana). Its tradition and the stores installed in its nine blocks qualify it as the main shopping street in Campinas.

The Calçada da 13 is a large open-air shopping center that brings together a mix of commerce in its more than 700 meters of extension on a pedestrian street. Parque Dom Pedro Shopping is located on the banks of the road Rodovia Dom Pedro and is the fourth largest in the country, according to the Brazilian Association of Shopkeepers. Opened in Campinas in 1992, Galleria Shopping is a true island of highly qualified consumption and leisure and is known as one of the most sophisticated Brazilian malls, with 190 stores. Shopping Iguatemi Campinas is the most traditional in the city and the first Brazilian mall outside capital cities. It became the largest shopping and entertainment complex in the countryside of the State of São Paulo, offering everything in fashion, technology, culture, gastronomy, leisure, home/decoration, and beauty. The diversity of stores is one of its main differentials, with major national and international brands. Campinas Shopping shows dynamic growth, with new stores and constant revitalization. There are 10 movie theaters, more than 200 stores, a food court with diversified restaurants, a service area and complete infrastructure. (Tourist information: Rua 13 de Maio Street - Calçada da 13, telephone: **(19) 2116-0724**, webSite: <https://conheca.campinas.sp.gov.br/pois/83> - Shopping Parque Dom Pedro, telephone: (19) 3500-2665, webSite: <https://www.parquedpedro.com.br> - Galleria Shopping, phone: **(19) 3766-5300**, webSite: <https://iguatemi.com.br/galleriashopping/> - Shopping Iguatemi Campinas, phone: **(19) 3131-4646**, webSite: <https://iguatemi.com.br/campinas/> - Campinas Shopping, phone: (19) 3727-2300, webSite: <https://www.campinasshopping.com.br/>)

## CAMPINAS – REGIÓN TURÍSTICA “BEM VIVER”

La ciudad de Campinas, el mayor polo tecnológico de América Latina, tiene capacidades y dinámicas diferentes como ciudad de servicios, comercio tradicional, producción agropecuaria y generación de ciencia y tecnología. Campinas se destaca por la producción de sombreros y prendas de vestir en general y posee centros comerciales, seis grandes shoppings centers, áreas de comercio especializado y calles, que atraen a turistas de toda la región. El Calçada da 13 (calle peatonal), representa la memoria histórico-cultural de Campinas, por donde pasaron los primeros tranvías y que conserva edificios catalogados, como la Catedral Metropolitana. Su tradición y las tiendas instaladas en sus nueve bloques la califican como la principal calle comercial de Campinas.

El Calçada da 13 es un gran centro comercial al aire libre que reúne una mezcla de comercio en sus más de 700 metros de extensión. El Parque Dom Pedro Shopping está ubicado a orillas de la carretera Rodovia Dom Pedro y es el cuarto más grande del país, según la Asociación Brasileña de Comerciantes. Inaugurado en Campinas en 1992, el Galleria Shopping es una verdadera isla de consumo y ocio altamente calificado y es conocido como uno de los centros comerciales más sofisticados de Brasil, con 190 tiendas. El Shopping Iguatemi Campinas es el más tradicional de la ciudad y el primer Shopping Mall brasileño fuera de las capitales. Se convirtió en el mayor complejo comercial y de entretenimiento del interior de São Paulo, ofreciendo todo en moda, tecnología, cultura, gastronomía, ocio, hogar/decoración y belleza. La diversidad de tiendas es uno de sus principales diferenciales, con importantes marcas nacionales e internacionales. El Campinas Shopping muestra un crecimiento dinámico, con nuevas tiendas y constante revitalización. Hay 10 salas de cine, más de 200 tiendas, un patio de comidas con restaurantes diversificados, un callejón de servicios y una completa infraestructura. (Información turística: Rua 13 de Maio - Calçada da 13, teléfono: **(19) 2116-0724**, enlace: <https://conheca.campinas.sp.gov.br/pois/83> - Shopping Parque Dom Pedro, teléfono: **(19) 3500-2665**, enlace: <https://www.parquedpedro.com.br> - Galleria Shopping, teléfono: **(19) 3766-5300**, enlace: <https://iguatemi.com.br/galleriashopping/> - Shopping Iguatemi Campinas, teléfono: **(19) 3131-4646**, Site: <https://iguatemi.com.br/campinas/> - Campinas Shopping, teléfono: **(19) 3727-2300**, enlace: <https://www.campinasshopping.com.br/>)





Center Louças - Pedreira. Foto: Tacio Philip Sansonovski



Praça Coronel João Pedro - Pedreira. Foto: Paulo Li - Banco de Imagens Estado de São Paulo

## PEDREIRA - ÁGUAS E FLORES PAULISTA

Pedreira é conhecida nacionalmente como a capital da porcelana. A cidade reúne mais de 300 lojas que vendem os mais diversos produtos para casa: decoração, utensílios de cama, mesa e banho, móveis, presentes e, claro, muitos objetos em porcelana. Pedreira também tem muitas outras atrações além das louças, o que a torna um dos principais centros comerciais e turísticos do Circuito das Águas e Flores Paulista.

A cidade é famosa pela sua produção de peças artísticas e utilitárias em porcelana, cerâmica, plástico, MDF, resina, gesso, vidro, alumínio, ferro, faiança e cristal. Suas lojas estão distribuídas em seis pontos importantes de comércio. O Centro Comercial e Turístico Canesso é a primeira galeria que aparece após a entrada da ci-

dade. Lá é possível ter uma prévia do que Pedreira oferece. São 14 lojas de peças feitas em plástico, utilidades domésticas, artigos em MDF e itens para churrasco. O Centro Comercial e Turístico São Paulo possui 18 lojas que comercializam produtos em porcelana, artesanato e peças para decoração. O Centro Comercial e Turístico Praça Cel. João Pedro, localizado no centro da cidade, conta com 119 lojas que comercializam produtos em porcelana, gesso, resina, madeira, vidro e plástico. Já o Center Louças é o maior complexo de lojas especializadas em decoração e artesanato da região metropolitana de Campinas e referência de boas compras para a casa. O complexo com 96 lojas possui infraestrutura completa, capaz de transformar um dia inteiro de compras

em muitos momentos de lazer. O Centro Comercial e Turístico Rua Armando Fão possui 10 lojas que comercializam produtos em gesso, madeira do tipo MDF e porcelana.

### **Informações turísticas:**

Telefone: **(19)3893-3522**,

Site: **<https://www.pedreira.sp.gov.br/turismo/rota-das-compras>**

Center Louças

Telefone: **(19) 3853-2261**,

Site: **[www.centerloucaspedreira.com.br](http://www.centerloucaspedreira.com.br)**

Na cidade vale conhecer também o Museu Histórico e da Porcelana de Pedreira que conta com uma minifábrica onde é demonstrado o processo de fabricação da porcelana.



## PEDREIRA - ÁGUAS E FLORES PAULISTA ROUTE

*Pedreira is nationally known as the Capital of Porcelain. The city has more than 300 stores that sell the most diverse products for the home: decoration, bed, table and bath utensils, furniture, gifts and, of course, many porcelain objects. Pedreira has also many other attractions besides the crockery, which makes it one of the main commercial and tourist centers of the "Circuito das Águas e Flores Paulista" (Waters and Flowers Circuit).*

*The city is famous for its production of artistic and utilitarian pieces in porcelain, ceramics, plastic, MDF, resin, plaster, glass, aluminum, iron, faience and crystal. Its stores are distributed in six important points of commerce. The Centro Comercial e Turístico Canesso (Shopping and Tourist Center) is the first gallery that appears right after entering the city. There it is possible to have a preview of what Pedreira offers. There are 14 stores selling plastic parts, housewares, MDF items and barbecue items. The Centro Comercial e Turístico São Paulo (Shopping and Tourist Center) has 18 stores that sell porcelain products, handicrafts and decoration items. The Centro Comercial e Turístico Praça Cel. João Pedro (Shopping and Tourist Center), located in the city center, has 119 stores that sell porcelain, plaster, resin, wood, glass, and plastic products. The Center Louças (Crockery Center) is the largest complex of stores specializing in decoration and handicrafts in the metropolitan region of Campinas and a reference for good shopping for the home. The complex with 96 stores has a complete infrastructure, capable of transforming a whole day of shopping into many moments of leisure. The Centro Comercial e Turístico Rua Armando Fão Street (Shopping and Tourist Center) has 10 stores that sell products in plaster, wood, kind of MDF, and porcelain.*

*(Tourist information: telephone **(19) 3893-3522**, <https://www.pedreira.sp.gov.br/turismo/rota-das-compras> - Center Louças telephone: **(19) 3853-2261**, webSite: [www.centerloucaspedreira.com.br](http://www.centerloucaspedreira.com.br)). In the city, it is also worth visiting the Pedreira Historical and Porcelain Museum, which has a mini factory where the porcelain manufacturing process is demonstrated.*

## PEDREIRA - RUTA ÁGUAS E FLORES PAULISTA

*Pedreira es conocida a nivel nacional como la capital de la porcelana. La ciudad cuenta con más de 300 tiendas que venden los más diversos productos para el hogar: decoración, utensilios de cama, mesa y baño, muebles, regalos y, por supuesto, muchos objetos de porcelana. Pedreira también tiene muchos otros atractivos además de la vajilla, lo que la convierte en uno de los principales centros comerciales y turísticos del Circuito das Águas e Flores Paulistas.*

*La ciudad es famosa por su producción de piezas artísticas y utilitarias en porcelana, cerámica, plástico, MDF, resina, yeso, vidrio, aluminio, hierro, loza y cristal. Sus tiendas están distribuidas en seis importantes puntos de comercio. El Centro Comercial e Turístico Canesso es la primera galería que aparece al entrar a la ciudad. Allí es posible tener una vista previa de lo que ofrece Pedreira. Hay 14 tiendas que venden piezas de plástico, artículos para el hogar, artículos de MDF y artículos para barbacoa. El Centro Comercial e Turístico de São Paulo cuenta con 18 tiendas que venden productos de porcelana, artesanías y artículos de decoración. El Centro Comercial e Turístico Praça Cel. João Pedro, ubicado en el centro de la ciudad, tiene 119 tiendas que venden productos de porcelana, yeso, resina, madera, vidrio y plástico. El Center Louças es el mayor complejo de tiendas especializadas en decoración y artesanías de la región metropolitana de Campinas y referencia de buenas compras para el hogar. El complejo con 96 tiendas cuenta con una completa infraestructura, capaz de transformar todo un día de compras en muchos momentos de ocio. El Centro Comercial e Turístico Rua Armando Fão tiene 10 tiendas que venden productos en yeso, madera, MDF y porcelana.*

*(Información turística: teléfono **(19) 3893-3522**, <https://www.pedreira.sp.gov.br/turismo/rota-das-compras> - Centre Louças teléfono: **(19) 3853-2261**, enlace: [www.centerloucaspedreira.com.br](http://www.centerloucaspedreira.com.br)). En la ciudad también merece la pena visitar el Museo Histórico e da Porcelana de Pedreira, que cuenta con una minifábrica donde se demuestra el proceso de fabricación de la porcelana.*





## SERRA NEGRA ÁGUAS E FLORES PAULISTA

Serra Negra atrai cada vez mais visitantes pela qualidade e preços convidativos de malha e peças em couro ou pela estrutura de lazer que proporciona para os turistas. A cidade é referência no comércio de roupas de frio e de meia estação. No inverno, a cidade recebe muitos turistas em busca de boas compras.

Graças à produção de malhas e produtos em couro, a fama de Serra Negra atrai

pessoas a procura de artigos de boa qualidade e preço. As lojas de malhas são muitas e as opções de modelos, cores e formatos são diversos, o que torna o roteiro de compras uma das atrações turísticas da cidade.

O Centro de Comércio e Gastronomia conta com três ruas: Coronel Pedro Penteadado Paulina, Sete de Setembro. Passa pela Praça João Zelante e fecha o circuito

na Avenida Laudo Natel. Possui mais de 500 lojas que se destacam por comercializar roupas em couro, malhas, acessórios, artesanato, cafés especiais, gastronomia gourmet e regional, vinhos, cachaças artesanais e muitos outros.

### **Informações turísticas:**

Telefone: **(19) 3842-2521**,

Site: **<https://serranegra.sp.gov.br/>**



## **SERRA NEGRA - ÁGUAS E FLORES PAULISTA ROUTE**

*Serra Negra attracts more and more visitors for the quality and inviting prices of knitwear and leather pieces, or even for the leisure structure it provides for tourists. The city is a reference in the trade of cold and demi-season clothes. In winter, the city receives many tourists searching for good shopping.*

*Thanks to the production of knitwear and leather products, Serra Negra's reputation attracts people looking for good quality items at an affordable price. There are many knitwear stores and the options of models, colors and formats are diverse, which makes the shopping itinerary one of the city's tourist attractions.*

*The Centro de Comércio e Gastronomia (Commerce and Gastronomy Center) has three streets: Coronel Pedro Penteado Paulina Street, Sete de Setembro Street (falta uma rua?). It passes through Praça João Zelante Square and closes the circuit on Avenida Laudo Natel Avenue. It has more than 500 stores that stand out for selling leather clothes, knitwear, accessories, handicrafts, specialty coffees, gourmet and regional cuisine, wines, artisanal cachaças and many others. (Tourist information: phone: (19) 3842-2521, webSite: <https://serranegra.sp.gov.br/>)*

## **SERRA NEGRA- RUTA ÁGUAS E FLORES PAULISTA**

*Serra Negra atrae cada vez a más visitantes por la calidad y los atractivos precios de los artículos de punto y cuero, o por las instalaciones de ocio que ofrece a los turistas. La ciudad es un referente en el comercio de ropa de frío y de entretiempo. En invierno, la ciudad recibe muchos turistas en busca de buenas compras.*

*Gracias a la producción de prendas de punto y cuero, la reputación de Serra Negra atrae a personas que buscan artículos de buena calidad a un precio asequible. Hay muchas tiendas de prendas de punto y las opciones de modelos, colores y formatos son diversas, lo que convierte al itinerario de compras en uno de los atractivos turísticos de la ciudad.*

*El Centro de Comercio e Gastronomia tiene tres calles: Coronel Pedro Penteado Paulina, Sete de Setembro (falta uma rua aqui?). Pasa por la plaza Praça João Zelante y cierra el circuito en la avenida Laudo Natel. Cuenta con más de 500 tiendas que se destacan por la venta de ropa de cuero, prendas de punto, accesorios, artesanías, cafés especiales, cocina gourmet y regional, vinos, "cachaças" artesanales (aguardiente brasileño) y muchos otros. (Información turística: teléfono: (19) 3842-2521, enlace: <https://serranegra.sp.gov.br/>)*





# ÁGUAS DE LINDÓIA

## ÁGUAS E FLORES PAULISTA

Além de ser famosa por suas águas com propriedades terapêuticas e seus balneários e parques termais a cidade, assim como sua vizinha Serra Negra, Águas de Lindóia se destaca na produção e comercialização de malhas e itens de vestuário. Na região central da cidade, próximo a Praça Adhemar de Barros, é possível encontrar diversas opções.

### ÁGUAS DE LINDÓIA ROUTE

*In addition to being famous for its waters with therapeutic properties and its spas and thermal parks, like its neighbor Serra Negra, the city of Águas de Lindóia stands out in the production and sale of knitwear and clothing items. In the central region of the city, near Praça Adhemar de Barros Square, several options can be found.*

### RUTA ÁGUAS DE LINDÓIA

*Además de ser famosa por sus aguas con propiedades terapéuticas y sus balnearios y parques termales, la ciudad, al igual que su vecina Serra Negra, Águas de Lindóia se destaca en la producción y venta de prendas de punto y prendas de vestir. En la zona central de la ciudad, cerca de la plaza Praça Adhemar de Barros, puedes encontrar varias opciones.*







# SOCORRO ÁGUAS E FLORES PAULISTA

A economia de Socorro é baseada em três atividades principais: agropecuária, turismo e malharia. Com um expressivo turismo de compras, é conhecida como a Capital Nacional do Tricô e Malha. A Feira Permanente de Malhas e o Moda Shopping atendem os turistas e cobrem as encomendas de grandes lojas da capital durante o ano todo. Socorro faz parte da região do Circuito das Malhas.

Com infraestrutura completa e uma ótima localização, a Feira de Malhas oferece uma grande variedade de malhas com fios diferenciados, cores e cortes modernos, em moda masculina e feminina, desde o bebê até o adulto.

Além das 150 lojas de malhas, a feira oferece opções gastronômicas como sorveteria, cafeteria, restaurante e lanchonete para apoio dos visitantes.

## Informações turísticas:

Site: <https://socorro.tur.br/roteiros/roteiro-compras-historico/>

Feira Permanente de Malhas, Telefone: **(19) 3895-3347**,

Site: <https://www.feirademalhas.com.br/>

## SOCORRO ROUTE

*Socorro's economy is based on three main activities: agriculture, tourism, and knitting. With an expressive shopping tourism, it is known as the National Capital of Knitting and Mesh. The Feira Permanente de Malhas (The Permanent Knitwear Fair) and Moda Shopping cater to tourists and cover orders from major stores in the capital throughout the year. Socorro is part of the "Circuito das Malhas" region (Knitwear Circuit). With a complete infrastructure and a great location, Feira de Malhas offers a wide variety of knits with different yarns, colors, and modern cuts, in men's and women's fashion, from babies to adults. In addition to the 150 knitwear stores, the fair offers gastronomic options such as ice cream parlor, cafeteria, restaurant and snack bar to support visitors. (Tourist information: <https://socorro.tur.br/roteiros/roteiro-compras-historico/> - Feira Permanente de Malhas, telephone: **(19) 3895-3347**, webSite: <https://www.feirademalhas.com.br/>)*

## RUTA SOCORRO

*La economía de Socorro se basa en tres actividades principales: la agricultura, el turismo y el tejido. Con un expresivo turismo de compras, es conocida como la Capital Nacional del Tejido y la Prenda de Punto. La Feira Permanente de Malhas (Feria de Mallas) y el Moda Shopping atienden a los turistas y cubren los pedidos de los principales comercios de la capital durante todo el año. Socorro es parte de la región del Circuito das Malhas. Con completa infraestructura y excelente ubicación, la Feira de Malhas ofrece una amplia variedad de tejidos con diferentes hilos, colores y cortes modernos, en moda masculina y femenina, desde bebés hasta adultos. Además de las 150 tiendas de prendas de punto, la feria ofrece opciones gastronómicas como heladería, cafetería, restaurante y snack bar para apoyar a los visitantes. (Información turística: <https://socorro.tur.br/roteiros/roteiro-compras-historico/> - Feira Permanente de Malha, teléfono: **(19) 3895-3347**, enlace: <https://www.feirademalhas.com.br/>)*





Campos de Flores - Holambra. Foto Ken Chu - Banco de Imagens Estado de São Paulo

## HOLAMBRA ÁGUAS E FLORES PAULISTA

Considerada Capital Nacional das Flores, Holambra é reconhecida nacional e internacionalmente por sua vocação para a produção de belíssimas flores que enfeitam casas, parques, jardins de todo o Brasil e encantam pessoas de todas as idades. Com aproximadamente 40 km<sup>2</sup> de área rural, a cidade é responsável por aproximadamente 50% do mercado florista do país, além de contar com diversos mercados especializados em vendas por varejo, que garantem aos visitantes a oportunidade de levar para casa um pouco da magia das famosas flores de Holambra, com diversidade de cores, aromas, formas e tamanhos. Na cidade é possível ter a experiência de visitar campos de flores. Todo mês de setembro, início da primavera no país, ocorre a Expoflora, grande evento que reúne exposição e comercialização de flores e plantas ornamentais, além de contar com opções culturais e gastronômicas ligadas a cultura holandesa.

### **Informações turísticas:**

Site: <https://holambra.sp.gov.br/turismo/>





Campo de Flores - Holambra. Foto Ken Chu - Banco de Imagens Estado de São Paulo

## **HOLAMBRA - SÃO PAULO WATERS AND FLOWERS ROUTE**

Considered the National Capital of Flowers, Holambra is recognized nationally and internationally for its vocation for the production of beautiful flowers that adorn homes, parks and gardens throughout Brazil, and enchant people of all ages. With approximately 40 km<sup>2</sup> of rural area, the city is responsible for approximately 50% of the country's florist market, in addition to having several markets specialized in retail sales, which guarantee visitors the opportunity to take home the magic of the famous Holambra flowers, with a diversity of colors, scents, shapes and sizes. In the city it is possible to have the experience of visiting fields of flowers. Every September, the beginning of spring in the country, Expoflora takes place, a great event that brings together the exhibition and sale of flowers and ornamental plants, as well as cultural and gastronomic options linked to the Dutch culture. Information at <https://holambra.sp.gov.br/turismo/>.

## **HOLAMBRA - AGUAS Y FLORES PAULISTAS**

Considerada la Capital Nacional de las Flores, Holambra es reconocida a nivel nacional e internacional por su vocación por la producción de hermosas flores que adornan casas, parques, jardines en todo Brasil y encantan a personas de todas las edades. Con aproximadamente 40 km<sup>2</sup> de área rural, la ciudad responde por aproximadamente el 50% del mercado florista del país, además de contar con varios mercados especializados en la venta al por menor, que garantizan a los visitantes la oportunidad de llevarse a casa un poco de la magia de las famosas flores Holambra, con diversidad de colores, aromas, formas y tamaños. En la ciudad es posible tener la experiencia de visitar campos de flores. Cada mes de septiembre, inicio de la primavera en el país, se lleva a cabo Expoflora, un gran evento que reúne la exhibición y venta de flores y plantas ornamentales, además de opciones culturales y gastronómicas vinculadas a la cultura holandesa. (Información en <https://holambra.sp.gov.br/turismo/>)







Casa do Artesão - Embu das Artes - Foto Sérgio Luiz Borges - Banco de Imagens Estado de São Paulo

# EMBU DAS ARTES REGIÃO TURÍSTICA MANANCIAIS, AVENTURA, ARTE E NEGÓCIOS

Um dos mais famosos destinos de compras do estado, Embu das Artes reúne grande variedade de produtos, como artesanato, obras de arte, móveis, artigos de decoração etc. É uma atraente cidade da região metropolitana de São Paulo e uma excelente opção para um passeio estilo bate-e-volta. A cidade fica a apenas 30 km da capital e seu grande atrativo é a Feira de Artes e Artesanato, com centenas de expositores, lojas e ateliês representando os mais variados estilos artísticos, sendo um centro de compras muito procurado.

## **EMBU DAS ARTES - MANANCIAIS, AVENTURA, ARTE E NEGÓCIOS ROUTE**

*One of the most famous shopping destinations in the state, Embu das Artes, brings together a wide variety of products, such as handicrafts, works of art, furniture, decoration items, etc. It is an attractive city in the metropolitan region of São Paulo and an excellent option for a day trip. The city is just 30 km from the capital and its main attraction is the Feira de Artes e Artesanato (Arts and Crafts Fair), with hundreds of exhibitors, shops and workshops, representing the most varied artistic styles, being a very popular shopping center.*

## **EMBU DAS ARTES - RUTA MANANCIAIS, AVENTURA, ARTE E NEGÓCIOS**

*Uno de los destinos de compras más famosos del estado, Embu das Artes reúne una gran variedad de productos, como artesanías, obras de arte, muebles, artículos de decoración, etc. Es una ciudad atractiva en la región metropolitana de São Paulo y una excelente opción para un viaje de un día. La ciudad se encuentra a sólo 30 km de la capital y su principal atractivo es la Feira de Artes e Artesanato (Feria de Artes y Artesanía), con cientos de expositores, tiendas y talleres que representan los más variados estilos artísticos, siendo un centro comercial muy concurrido.*







# JAÚ

## REGIÃO TURÍSTICA

### CAMINHOS DO TIETÊ

Jaú é conhecida como a Capital do Calçado Feminino. Possui dois shoppings de calçados, com mais de 200 lojas que comercializam peças direto da fábrica e preços especiais para o consumidor, que compra tanto no atacado como no varejo. O shopping temático Território do Calçado, com mais 100 lojas de fábrica, atende a consumidores atacadistas e também vende no varejo. Ainda no centro comercial e histórico da cidade, diversas lojas de calçados e de confecções atraem moradores e turistas pela concentração e diversidade produtos e gastronomia.

#### Informações turísticas:

Território do Calçado, Telefone: **(14) 3621-9339**,

Site: **[www.territoriocalcado.com.br](http://www.territoriocalcado.com.br)**

Empresa que comercializa o roteiro: Agência Nova Turismo, telefone **(14) 99804-4979**

## JAÚ - “CAMINHOS DO TIETÊ” TOURIST REGION

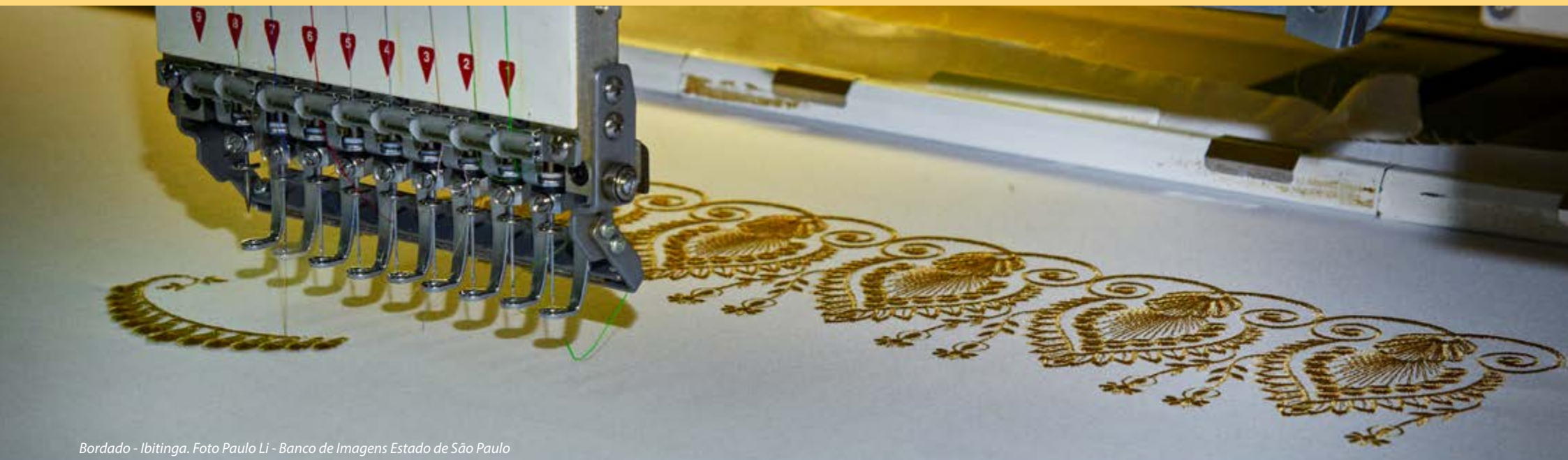
*Jaú is known as the Capital of Women's Footwear. It has two shoe shopping malls, with more than 200 stores that sell items directly from the factory and special prices for consumers, who buy both wholesale and retail. The Território do Calçado themed mall, with over 100 factory stores, caters to wholesale consumers and also sells at retail. Still in the commercial and historic center of the city, several shoe and clothing stores attract residents and tourists due to the concentration and diversity of products and gastronomy. (Tourist information: Território do Calçado, telephone: **(14) 3621-9339**, webSite: **[www.territoriocalcado.com.br](http://www.territoriocalcado.com.br)** - company that sells the itinerary: Agência Nova Turismo, telephone **(14) 99804-4979**)*

## JAÚ - REGIÓN TURÍSTICA “CAMINHOS DO TIETÊ”

*Jaú es conocida como la Capital del Calzado de Mujer. Cuenta con dos centros de calzado, con más de 200 tiendas que venden artículos comerciales directamente de fábrica y precios especiales para los consumidores, que compran tanto al por mayor como al detal. El centro comercial temático Território do Calçado, con más de 100 tiendas de fábrica, atiende a consumidores mayoristas y también vende al por menor. Todavía en el centro comercial e histórico de la ciudad, varias zapaterías y tiendas de ropa atraen a residentes y turistas por la concentración y diversidad de productos y gastronomía. (Información turística: Território do Calçado, teléfono: **(14) 3621-9339**, enlace: **[www.territoriocalcado.com.br](http://www.territoriocalcado.com.br)** - Empresa que vende el itinerario: Agência Nova Turismo, teléfono **(14) 99804-4979**)*







*Bordado - Ibitinga. Foto Paulo Li - Banco de Imagens Estado de São Paulo*



*Feira de Artesanato- Ibitinga. Foto Paulo Li - Banco de Imagens Estado de São Paulo*



# IBITINGA

## CAMINHOS DO TIETÊ

Ibitinga é considerada a Capital Nacional do Bordado e atrai milhares de visitantes em suas diversas lojas. Muitos vão até Ibitinga para comprar enxovais completos e artigos de cama, mesa e banho. A indústria e o comércio de bordados são os grandes responsáveis pelo desenvolvimento econômico local nos últimos anos. A cidade dispõe de uma boa infraestrutura e serviços turísticos de destaque.

No centro da cidade, em frente à Praça da Matriz há mais de 25 anos, Ibitinga oferece aos seus visitantes sua Feirinha de Bordado, que acontece todos os sábados. São mais de 500 bancas com os mais diversos artigos em bordados artesanais. A feirinha, como é popularmente conhecida, é uma ótima opção de compras de centenas de artigos como almofadas, panos de prato, fronhas, tapetes etc. Ibitinga também se destaca com o evento Expo Bordado de Ibitinga, no pavilhão permanente da cidade, como o maior centro de compras de enxovais bordados da América Latina, com mais de 300 lojas do segmento têxtil para cama, mesa e banho.

### **IBITINGA - CAMINHOS DO TIETÊ**

*Ibitinga is considered the National Capital of Embroidery and attracts thousands of visitors in its various stores. Many of them go to Ibitinga to buy complete outfits and bed bath and table items. The embroidery industry and trade are largely responsible for the local economic development in recent years. The city has a good infrastructure and outstanding tourist services.*

*In the city center, in front of Praça da Matriz Square for over 25 years, Ibitinga offers its visitors its Feirinha de Bordado (Embroidery Fair), which takes place every Saturday. There are more than 500 stalls with the most diverse articles in handcrafted embroidery. The fair, as it is popularly known, is a great option of shopping for hundreds of items such as pillows, dish towels, pillowcases, rugs, etc. Ibitinga also stands out with the Expo Bordado de Ibitinga event, in the city's permanent pavilion, as the largest shopping center for embroidered layettes in Latin America, with more than 300 stores in the textile segment for bed, table and bath.*

### **IBITINGA - “CAMINHOS DO TIETÊ”**

*Ibitinga es considerada la Capital Nacional del Bordado y atrae a miles de visitantes en sus diversas tiendas. Muchos van a Ibitinga a comprar trajes completos y artículos de cama, mesa y baño. La industria y el comercio del bordado son en gran parte responsables del desarrollo económico local en los últimos años. La ciudad cuenta con una buena infraestructura y excelentes servicios turísticos.*

*En el centro de la ciudad, frente a la plaza Praça da Matriz desde hace más de 25 años, Ibitinga ofrece a sus visitantes su Feria do Bordado, que se realiza todos los sábados. Son más de 500 puestos con los más diversos artículos en bordados artesanales. La feria, como se la conoce popularmente, es una gran opción para comprar cientos de artículos como almohadas, paños de cocina, fundas de almohadas, alfombras etc. Ibitinga también se destaca con el evento Expo Bordado de Ibitinga, en el pabellón permanente de la ciudad, como el centro comercial de canastillas bordadas más grande de América Latina, con más de 300 tiendas en el segmento de textiles para cama, mesa y baño.*





# PORTO FERREIRA ENCANTOS DA ANHANGUERA CENTRAL

Uma região da cidade é dedicada à comercialização de produtos cerâmicos, utilidades e artigos de decoração, que abrange várias ruas e avenidas próximo à Via Anhanguera, o Circuito da Capital Nacional da Cerâmica Artística e da Decoração. Considerado um dos maiores shoppings a céu aberto da América Latina, com quase 200 mil m<sup>2</sup>, possui mais de 240 lojas de cerâmica e decoração, que atraem milhares de turistas diariamente em busca de negócios, por isso a cidade ganhou o título de Capital Nacional da Cerâmica Artística e da Decoração. A Feira Cerâmica Decor reúne cerca de 240 lojas no mês de julho, com produtos de cerâmica e decoração.

## Informações turísticas:

Telefone: **(19) 3589-2376**

Site: **[www.portoferreira.sp.gov.br](http://www.portoferreira.sp.gov.br)**

## PORTO FERREIRA - CHARMS OF ANHANGUERA CENTRAL

*A region of the city is dedicated to the sale of ceramic products, utilities, and decorative items, covering several streets and avenues near Via Anhanguera Road, the Circuito da Capital Nacional da Cerâmica Artística e da Decoração (Circuit of the National Capital of Artistic Ceramics and Decoration). Considered one of the largest open-air malls in Latin America, with almost 200 thousand m<sup>2</sup>, it has more than 240 ceramic and decoration stores, which attract thousands of tourists daily in search of business, which is why the city won the title of National Capital of Artistic and Decorative Ceramics. The Feira Cerâmica Decor (Cerâmica Decor Fair) brings together around 240 stores in the month of July, with ceramic and decoration products. (Tourist information: **(19) 3589-2376**, **[www.portoferreira.sp.gov.br](http://www.portoferreira.sp.gov.br)**)*

## PORTO FERREIRA - ENCANTOS DEL ANHANGUERA CENTRAL

*Una región de la ciudad se dedica a la venta de productos cerámicos, artículos de utilidad y artículos de decoración, abarcando varias calles y avenidas cercanas a la carretera Via Anhanguera, el Circuito da Capital Nacional da Cerâmica Artística e da Decoração (Circuito de la Capital Nacional de la Cerâmica Artística y Decoración). Considerado uno de los centros comerciales al aire libre más grandes de América Latina, con casi 200 mil m<sup>2</sup>, cuenta con más de 240 tiendas de cerámica y decoración, que atraen diariamente a miles de turistas en busca de negocios, razón por la cual la ciudad ganó el título de Capital Nacional de la Cerâmica Artística y Decoración. La Feira Cerâmica Decor reúne alrededor de 240 tiendas en el mes de julio, con productos de cerámica y decoración. (Información de turismo: **(19) 3589-2376**, **[www.portoferreira.sp.gov.br](http://www.portoferreira.sp.gov.br)**)*







Bichos de Pelúcia e Produtos Infantis. - Tabatinga / SP - Foto: Ken Chu - Banco de Imagens do Estado de São Paulo

# TABATINGA CENTRO PAULISTA

Desde a década de 90 Tabatinga é considerada a Capital Nacional dos Bichos de Pelúcia e de Acessórios Infantis. Desde então, a cidade atrai consumidores do Brasil e até do exterior interessados nesse comércio que tem o bicho de pelúcia como seu principal atrativo e recebe cerca de 40 mil turistas por ano. A cidade é sede de mais de 30 empresas do ramo infantil, reunindo desde fábricas de bichinhos de pelúcia a lojas de enxovais e artigos infantis.

## Informações turísticas:

Site: <https://www.tabatinga.sp.gov.br/paginas/portal/noticia?id=24>

## TABATINGA – CENTRO PAULISTA

*Since the 90's, Tabatinga is considered the National Capital of Plush Toys and Children's Accessories. Since then, the city has attracted consumers from Brazil and even abroad who are interested in this trade that has the stuffed animal as its main attraction and receives around 40,000 tourists a year. The city is home to more than 30 companies in the children's sector, ranging from plush animal factories to layette stores and children's articles. (Tourist information: <https://www.tabatinga.sp.gov.br/paginas/portal/noticia?id=24>)*

## TABATINGA – CENTRO PAULISTA

*Desde la década de los 90, Tabatinga es considerada la Capital Nacional de los Peluches y Accesorios Infantiles. Desde entonces, la ciudad ha atraído a consumidores de Brasil e incluso del exterior que se interesan por este comercio que tiene el peluche como principal atractivo y recibe alrededor de 40.000 turistas al año. La ciudad alberga más de 30 empresas del sector infantil, que van desde fábricas de animales de peluche hasta tiendas de canastillas y artículos infantiles. (Información turística: <https://www.tabatinga.sp.gov.br/paginas/portal/noticia?id=24>)*



# LIMEIRA SERRA DO ITAQUERI

Limeira é a Capital Nacional da Joia Folheada. O maior polo industrial da América Latina é responsável por cerca de 70% do faturamento nacional de joias folheadas. Possui mais de 500 empresas formalizadas só neste setor.

A cidade se torna cada vez mais uma referência nacional na produção de joias folheadas e bijuterias feitas com metais. Na cidade está localizada a Avenida Marechal Arthur da Costa e Silva, chamada por muitos de “a avenida das semijoias”, onde estão instaladas mais de 400 lojas com diversidade de modelos e produtos que seguem as tendências mundiais.

## **Informações turísticas:**

Telefone: **(19) 3404-9600**

Site: **<https://www.limeira.sp.gov.br/>**



*Limeira - Circuitodas Joias - Serra do Itaqueri - Douglas Piton*





Limeira - Circuitodas Joias - Serra do Itaqueri - Douglas Piton

## LIMEIRA – SERRA DO ITAQUERI MOUNTAIN RANGE

*Limeira is the National Capital of Plated Jewelry. The largest industrial center in Latin America is responsible for about 70% of the national sales of plated jewelry. It has more than 500 companies formalized in this sector alone.*

*The city is increasingly becoming a national reference in the production of plated jewelry and jewelry made with metals. In the city it is located the Avenida Marechal Arthur da Costa e Silva Avenue, called by many as “the avenue of semi jewelry”, where more than 400 stores are installed with a diversity of models and products that follow world trends. (Tourist information: telephone **(19) 3404-9600**, website <https://www.limeira.sp.gov.br/>)*

## LIMEIRA – SERRA DO ITAQUERI

*Limeira es la Capital Nacional de la Joyería Enchapada. El centro industrial más grande de América Latina es responsable de cerca del 70% de las ventas nacionales de joyería enchapada. Tiene más de 500 empresas formalizadas solo en este sector.*

*La ciudad se está convirtiendo cada vez más en una referencia nacional en la producción de joyas enchapadas y joyas hechas con metales. En la ciudad se encuentra la Avenida Marechal Arthur da Costa e Silva, llamada por muchos como “la avenida de las semi joyas”, donde están instaladas más de 400 tiendas con una diversidad de modelos y productos que siguen las tendencias mundiales. (Información turística: teléfono **(19) 3404-9600**, enlace <https://www.limeira.sp.gov.br/>)*



# LARANJAL PAULISTA

## RAÍZES DO INTERIOR PAULISTA

A Capital Estadual do Brinquedo é o terceiro maior polo do setor no mundo, com uma produção anual estimada em 40 milhões de peças por ano. Dessas, 20 milhões são de bonecas. Laranjal Paulista tem o maior polo industrial do setor de brinquedos no estado de São Paulo com dezenas de fabricantes que exportam sua produção para todo o País, atendendo ainda a demanda de parte da América Latina. “Kombis” e picapes circulam levando caixas repletas de cabeças, bracinhos e olhinhos de bonecas, além de rodas e carrocerias de carrinhos, tratores e caminhões. As maiores empresas do setor terceirizam parte da produção para micro e pequenas empresas, movimentando o comércio local.

### Informações turísticas:

Telefone: **(15) 3283-8300**

Site: <http://www.laranjalpaulista.sp.gov.br/>

## LARANJAL PAULISTA - RAÍZES DO INTERIOR PAULISTA ROUTE

*The State Capital of Toys is the third largest center of the sector in the world, with an estimated annual production of 40 million pieces per year. From this total, 20 million are dolls. Laranjal Paulista has the largest industrial center in the toy sector in the state of São Paulo with dozens of manufacturers that export their production throughout the country, also meeting the demand from part of Latin America. “Kombis” and pickup trucks circulate carrying boxes full of doll heads, arms and eyes, as well as wheels and bodies of carts, tractors and trucks. The largest companies in the sector outsource part of the production to micro and small companies, moving local commerce. (Tourist information, telephone: **(15) 3283-8300** and webSite: <http://www.laranjalpaulista.sp.gov.br/>).*

## LARANJAL PAULISTA - RUTA RAÍZES DO INTERIOR PAULISTA

*La Capital Estatal del Juguete es el tercer mayor centro del sector en el mundo, con una producción anual estimada de 40 millones de piezas al año. De estos, 20 millones son muñecos. Laranjal Paulista tiene el mayor polo industrial del sector de juguetes en el estado de São Paulo, con decenas de fabricantes que exportan su producción por todo el país, atendiendo también la demanda de parte de América Latina. “Kombis” y camionetas circulan cargando cajas llenas de cabezas, brazos y ojos de muñecos, así como ruedas y carrocerías de carretas, tractores y camiones. Las empresas más grandes del sector subcontratan parte de la producción a micro y pequeñas empresas, moviendo el comercio local. (Información turística, teléfono: **(15) 3283-8300** y sitio web: <http://www.laranjalpaulista.sp.gov.br/>).*





# FRANCA LAGOS DO RIO GRANDE

O desenvolvimento tecnológico do parque calçadista francano e o aperfeiçoamento constante de seus recursos humanos transformaram a cidade na Capital do Sapato Masculino, reconhecido nacional e internacionalmente. A produção de calçados femininos também cresce na cidade e amplia a oferta de produtos elaborados em couro para o mercado consumidor. Possui diversas fábricas e lojas que são destaque no estado e valem a visita. O município tem crescido também na produção têxtil. A indústria de confecções e lingerie encontra-se em grande expansão na cidade e hoje soma mais de 200 empresas, entre micro e pequenas, de acordo com levantamento da Prefeitura Municipal de Franca.

Indústria de Calçados - Franca / SP - Foto: Ken Chu - Banco de Imagens do Estado de São Paulo

## FRANCA - LAGOS DO RIO GRANDE

*The technological development of Franca's footwear park and the constant improvement of its human resources have transformed the city into the Men's Shoe Capital, recognized nationally and internationally. The production of women's shoes also grows in the city and expands the offer of products made of leather for the consumer market. It has several factories and stores that are prominent in the state and worth a visit. The borough has also grown in textile production. The clothing and lingerie industry is booming in the city and today it has more than 200 companies, including micro and small ones, according to the Municipality of Franca information.*

## FRANCA - LAGOS DO RÍO GRANDE

*El desarrollo tecnológico del parque del calzado de Franca y la mejora constante de sus recursos humanos han convertido a la ciudad en la Capital del Calzado Masculino, reconocida a nivel nacional e internacional. La producción de calzado femenino también crece en la ciudad y amplía la oferta de productos elaborados en cuero para el mercado de consumo. Tiene varias fábricas y tiendas que son prominentes en el estado y merecen una visita. El municipio también ha crecido en la producción textil. La industria de la confección y la lencería está en auge en la ciudad y hoy cuenta con más de 200 empresas, entre micro y pequeñas, según datos del Municipio de Franca.*





Pratânia - Stilocouro Polocuesta - Luís França

# PRATÂNIA

O município possui renome regional na produção de artigos em couro, onde recebe diariamente visitantes em busca de itens variados de excelente qualidade e ótimo preço. Preserva-se na cidade sua cultura sertaneja com o Museu da Música Tonico e Tinoco e Pedro Bento e Zé da Estrada, ícones da música raiz e naturais de Pratânia. Como cidade de pequeno porte, tem um ar de simplicidade que conquista os visitantes. Denominada como a Cidade do Couro, a confecção deste produto é o que mais atrai turistas nos finais de semana de inverno. As lojas ficam abertas inclusive aos domingos e feriados para atender os consumidores. Os produtos são fabricados pelos estabelecimentos locais, com mão de obra especializada do município, o que garante um preço acessível.

## **Informações turísticas:**

Site: <https://www.pratania.sp.gov.br/portal/turismo/0/9/450/lojas-e-artesao-de-artigos-de-couro>







Pratânia - Stilocouro Polocuesta - Luís França

## PRATÂNIA

*The city has a regional reputation in the production of leather goods, daily receiving visitors searching for varied items of excellent quality and great price. The country music culture is preserved in the city with the Museu da Música Tonico e Tinoco e Pedro Bento e Zé da Estrada (Music Museum), icons of root music and natives of Pratânia. As a small town, it has an air of simplicity that wins over visitors. Known as the City of Leather, the production of this product is what most attracts tourists on winter weekends. The stores are open even on Sundays and holidays to serve consumers. The products are manufactured by local establishments, with specialized labor from the municipality, which guarantees an affordable price. (Tourist information: <https://www.pratania.sp.gov.br/portal/turismo/0/9/450/lojas-e-artesao-de-artigos-de-couro>)*

## PRATÂNIA

*El municipio tiene renombre regional en la producción de cuero, donde recibe diariamente visitantes en busca de variados artículos de excelente calidad y muy buen precio. La ciudad preserva su cultura campesina con el Museu da Música Tonico e Tinoco e Pedro Bento e Zé da Estrada, museo dedicado a estos íconos de la música de raíz y nativos de Pratânia. Como pueblo pequeño, tiene un aire de sencillez que conquista a los visitantes. Conocida como la Ciudad del Cuero, la elaboración de este producto es lo que más atrae a los turistas los fines de semana de invierno. Las tiendas están abiertas incluso los domingos y festivos para atender a los consumidores. Los productos son elaborados por establecimientos locales, con mano de obra especializada del municipio, lo que garantiza un precio accesible. (Información turística: <https://www.pratania.sp.gov.br/portal/turismo/0/9/450/lojas-e-artesao-de-artigos-de-couro>)*





Calçada - Atibaia - Foto Elias Gomes - Banco de Imagens do Estado de São Paulo

# ATIBAIA

## CIRCUITO DAS FRUTAS

A cidade é famosa pela produção de morangos, flores e pela sua tradicional festa, que ocorre entre os meses de agosto e setembro, a Festa das Flores e Morangos de Atibaia. No segmento de compras vale a pena conhecer o Outlet Fernão Dias, que reúne uma infinidade de marcas brasileiras e de todo o mundo em um só lugar. Fica localizado na rodovia de mesmo nome, no quilômetro 44 da Rodovia Fernão Dias.

### Informações turísticas:

Site: <http://www.outletfernaodias.com.br>

## ATIBAIA – CIRCUIT OF FRUITS

*The city is famous for producing strawberries, flowers and for its traditional festival, which takes place between August and September, the Festa das Flores e Morangos de Atibaia (Flower and Strawberries Festivity). In the shopping segment, it is worth visiting the Outlet Fernão Dias, which brings together an infinity of Brazilian and worldwide brands in one place. It is located on the highway of the same name, at kilometer 44 of Rodovia Fernão Dias. (Tourist information: <http://www.outletfernaodias.com.br>)*

## ATIBAIA – CIRCUITO DE LAS FRUTAS

*La ciudad es famosa por la producción de fresas, flores y por su tradicional fiesta, que se realiza entre los meses de agosto y septiembre, la Festa das Flores e Morangos de Atibaia. En el segmento de compras, vale la pena visitar el Outlet Fernão Dias, que reúne una infinidad de marcas brasileñas y mundiales en un solo lugar. Está ubicado en la carretera del mismo nombre, en el kilómetro 44 de la Rodovia Fernão Dias. (Información turística: <http://www.outletfernaodias.com.br>)*







Casa do Artesão - Foto Ken Chu - Banco de Imagens do Estado de São Paulo

# ITUPEVA

## CIRCUITO DAS FRUTAS

A cidade conta com o Outlet Premium, que reúne diversas lojas famosas em um ambiente agradável e com rica oferta de restaurantes. É possível encontrar lojas de grandes marcas de calçados, vestuário, beleza, acessórios etc. Possui preços atraentes para toda família. Está localizado na Rodovia dos Bandeirantes, km 72 e próximo ao outlet é possível conhecer o Shopping Serra Azul, um dos maiores shopping aéreos do mundo, com uma parte suspensa pela Rodovia dos Bandeirantes. A rede abriu uma unidade em Itaquaquecetuba, na Grande São Paulo.

### Informações turísticas:

Site: <https://circuitodasfrutasoficial.sp.gov.br/>

## ITUPEVA - CIRCUIT OF FRUITS

The city has the Outlet Premium, which brings together several famous stores in a pleasant atmosphere and with a rich offer of restaurants. It is possible to find stores of major brands of footwear, clothing, beauty, accessories, etc. It has attractive prices for the whole family. It is located on the road Rodovia dos Bandeirantes, km 72 and close to the outlet it is possible to visit the Shopping Serra Azul, one of the largest aerial malls in the world, with a part suspended by Rodovia dos Bandeirantes. The chain opened a unit in Itaquaquecetuba, in Greater São Paulo. (Tourist information: <https://circuitodasfrutasoficial.sp.gov.br/>)

## ITUPEVA - CIRCUITO DE LAS FRUTAS

La ciudad cuenta con el Outlet Premium, que reúne varias tiendas famosas en un ambiente agradable y con una rica oferta de restaurantes. Es posible encontrar tiendas de las principales marcas de calzado, ropa, belleza, accesorios, etc. Tiene precios atractivos para toda la familia. Está ubicado en la carretera Rodovia dos Bandeirantes, km 72 y cerca del outlet es posible visitar el Shopping Serra Azul, uno de los mayores centros comerciales aéreos del mundo, con una parte suspendida por la Rodovia dos Bandeirantes. La cadena abrió una unidad en Itaquaquecetuba, en el Gran São Paulo. (Información turística: <https://circuitodasfrutasoficial.sp.gov.br/>)





São Roque Fashion Outlet - São Paulo. Foto: Paulo Preto

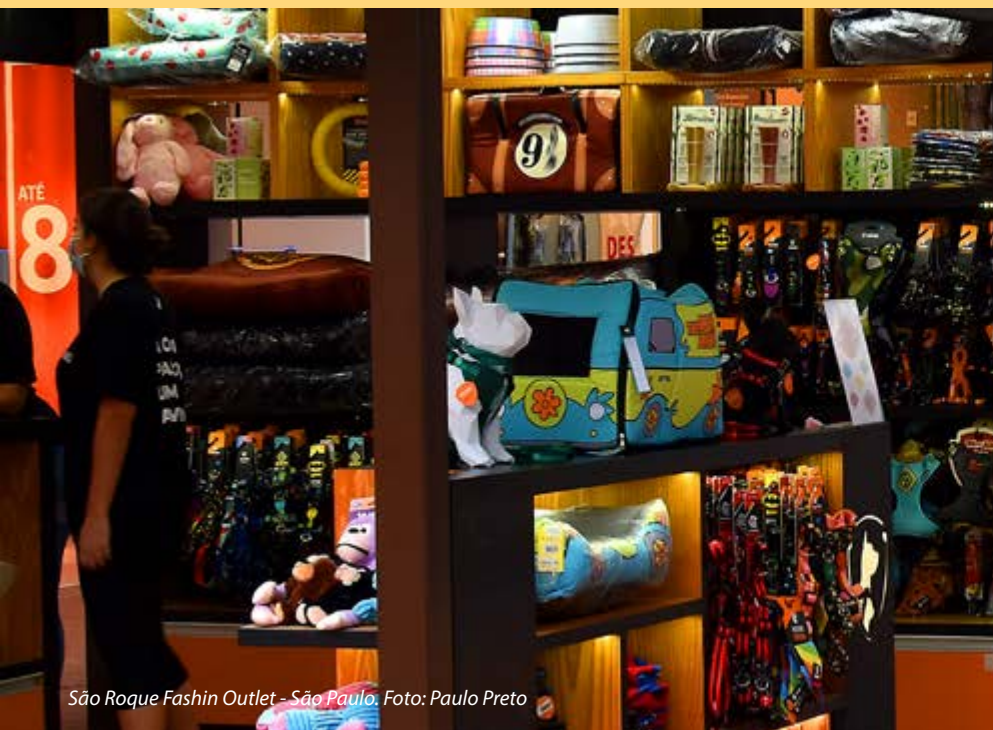
## SÃO ROQUE ROTEIRO DOS BANDEIRANTES

São Roque é referência na produção de vinhos e no turismo rural. Possui o Roteiro do Vinho, com diversas vinícolas e lojas que comercializam vinhos, mas a cidade é bem diversificada e conta também com restaurantes portugueses, cervejarias etc. Também se destaca no segmento de compras pelo Catarina Fashion Outlet, localizado no km 60 da Rodovia Castelo Branco, a 45 minutos de São Paulo. Inaugurado em 2014, contou com expansões ao longo dos anos e tem como marca registrada suas alamedas agradáveis, um ambiente sofisticado e um completo mix de lojas com as melhores marcas nacionais e internacionais, que praticam descontos de até 70% o ano todo. São 140 lojas e 35 quiosques que concentram mais 200 marcas. O Catarina Fashion Outlet é, ainda, uma excelente opção de lazer, reunindo ótimas opções de gastronomia e uma infraestrutura completa.

### **Informações turísticas:**

Site: <https://catarinaoutlet.cjfashion.com/sobre>





São Roque Fashion Outlet - São Paulo. Foto: Paulo Preto



## SÃO ROQUE - BANDEIRANTES ROUTE

São Roque is a reference in wine production and rural tourism. It has the Roteiro do Vinho (Wine Route), with several wineries and shops that sell wines, but the city is very diverse and has Portuguese restaurants, breweries, etc. It also stands out in the shopping segment through Catarina Fashion Outlet, located at km 60 of Rodovia Castelo Branco Road, 45 minutes from São Paulo. Opened in 2014, it has expanded over the years and its trademark are its pleasant avenues, a sophisticated atmosphere, and a complete mix of stores with the best national and international brands, which offer discounts of up to 70% all year round. There are 140 stores and 35 kiosks that concentrate over 200 brands. Catarina Fashion Outlet is also an excellent leisure option, bringing together great gastronomy options and a complete infrastructure. (Tourist information:

<https://catarinaoutlet.cjfashion.com/sobre>)

## SÃO ROQUE - RUTA DE LOS BANDEIRANTES

São Roque es una referencia en producción de vino y turismo rural. Tiene el Roteiro do Vinho (la Ruta del Vino), con varias bodegas y tiendas que venden vinos, pero la ciudad es muy diversa y también tiene restaurantes portugueses, cervecerías etc. También se destaca en el segmento de compras a través del Catarina Fashion Outlet, ubicado en el km 60 de la carretera Rodovia Castelo Branco, a 45 minutos de São Paulo. Inaugurado en 2014, ha ido creciendo a lo largo de los años y su seña de identidad son sus agradables avenidas, un ambiente sofisticado y un completo mix de tiendas con las mejores marcas nacionales e internacionales, que ofrecen descuentos de hasta el 70% durante todo el año. Hay 140 tiendas y 35 quioscos que concentran más de 200 marcas. Catarina Fashion Outlet es también una excelente opción de ocio, que reúne grandes opciones gastronómicas y una completa infraestructura. (Información turística: <https://catarinaoutlet.cjfashion.com/sobre>)



# ITU

## ROTEIRO DOS BANDEIRANTES

Seu orelhão gigante, além de ser um dos principais atrativos ituanos, é também um dos responsáveis pela fama da estância turística como “a cidade dos exageros”. Em termos de estrutura e opções de lazer e descanso, Itu possui fazendas totalmente prontas para receber turistas por um fim de semana, bem como áreas de camping e pousadas. A maior parte dessas propriedades está situada à beira das rodovias que margeiam a cidade. Algumas são muito antigas, e, abertas à visitação, vale a visita. Além das lojas que vendem produtos em tamanhos exagerados, Itu é o destino certo para quem procura antiguidades, pois a oferta é grande. A cidade está repleta de antiquários no centro histórico. Entre tantas opções que um antiquário pode oferecer, as mais comuns são móveis antigos, peças decorativas, livros preciosos, obras artísticas, entre outros objetos clássicos, que podem ser de até 80 anos atrás.



Praça dos Exageros - Itu. Foto: Paulo Preto

### ITU - BANDEIRANTES ROUTE

*Its giant public phone, in addition to being one of the main attractions in Itu, is one of those responsible for the fame as “the city of exaggerations”. In terms of structure and options for leisure and rest, Itu has farms fully ready to receive tourists for a weekend, as well as camping areas and inns. Most of these properties are located along the highways that border the city. Some of them are very old, and, open to visitors, are worth a visit. In addition to the stores that sell products in exaggerated sizes, Itu is the right destination for those looking for antiques, as the offer is large. The city is full of antique shops in the historic center. Among so many options that an antique shop can offer, the most common are antique furniture, decorative pieces, precious books, artistic works, among other classic objects, which can be from up to 80 years ago.*

### ITU - RUTA DE LOS BANDEIRANTES

*Su teléfono público gigante, además de ser uno de los principales atractivos de Itu, es también uno de los responsables de la fama del polo turístico como “la ciudad de las exageraciones”. En cuanto a estructura y opciones de ocio y descanso, Itu cuenta con estancias totalmente preparadas para recibir turistas durante un fin de semana, además de áreas de camping y posadas. La mayoría de estas propiedades están ubicadas a lo largo de las carreteras que bordean la ciudad. Algunos son muy antiguos y abiertos a los visitantes, merecen una visita. Además de las tiendas que venden productos en tamaños exagerados, Itu es el destino indicado para quienes buscan antigüedades, ya que la oferta es amplia. La ciudad está llena de tiendas de antigüedades en el centro histórico. Entre tantas opciones que puede ofrecer una tienda de antigüedades, las más comunes son muebles antiguos, piezas decorativas, libros preciosos, obras artísticas, entre otros objetos clásicos, que pueden ser de hasta hace 80 años.*





# CUNHA

## REGIÃO TURÍSTICA DA FÉ

Cunha é considerada a Capital Nacional da Cerâmica de Alta Temperatura. Ali se instalaram, a partir de meados da década de 1970, ceramistas de formação japonesa, que trouxeram para o Brasil uma técnica milenar de cerâmica artística, queimada a lenha em altíssima temperatura, em fornos chamados Noborigama. Muito atuantes, eles levaram adiante seu trabalho e formaram jovens discípulos que mais tarde abriram seus próprios ateliês. Na década passada, ceramistas de outras técnicas foram se radicando na cidade, que conta hoje com mais de 20 ateliês de cerâmica artística, produzindo peças de alta qualidade, nos mais variados estilos. Essa peculiaridade atrai, durante o ano todo, turistas de diversas regiões do país e, pelos ateliês espalhados pela cidade, é possível encontrar desde as tradicionais panelas até objetos de decoração.

### Informações turísticas:

Site: <https://www.cunha.sp.gov.br/turismo-cultura/arte-ceramica-de-cunha/>



Casa do Artesão - Cunha. Foto: Rota da Fé - Priscila

## CUNHA - TOURIST REGION OF FAITH

*Cunha is considered the National Capital of High Temperature Ceramics. From the mid-1970s onwards, potters with a Japanese background settled there, who brought to Brazil an ancient technique of artistic ceramics, fired with wood at very high temperatures, in ovens called Noborigama. Very active, they carried on their work and formed young disciples who later opened their own workshops. In the past decade, potters of other techniques began to settle in the city, which today has more than 20 artistic ceramic workshops, producing high quality pieces in the most varied styles. This peculiarity attracts, throughout the year, tourists from different regions of the country and, in the workshops spread throughout the city, it is possible to find from traditional pots to decorative objects. (Tourist information: <https://www.cunha.sp.gov.br/turismo-cultura/arte-ceramica-de-cunha/>)*

## CUNHA - REGIÓN TURÍSTICA DE LA FE

*Cunha es considerada la Capital Nacional de la Cerámica de Alta Temperatura. A partir de mediados de la década de 1970, allí se instalaron alfareros de origen japonés, que trajeron a Brasil una antigua técnica de cerámica artística, cocida con leña a muy altas temperaturas, en hornos llamados Noborigama. Muy activos, continuaron con su trabajo y formaron jóvenes discípulos que luego abrieron sus propios talleres. En la década pasada, alfareros de otras técnicas fueron asentándose en la ciudad, que hoy cuenta con más de 20 talleres de cerámica artística, produciendo piezas de alta calidad en los más variados estilos. Esta peculiaridad atrae, durante todo el año, a turistas de distintas regiones del país y, en los talleres repartidos por la ciudad, es posible encontrar desde vasijas tradicionales hasta objetos decorativos. (Información turística: <https://www.cunha.sp.gov.br/turismo-cultura/arte-ceramica-de-cunha/>)*





Taubaté - Casa Do Figureiro - Rios do Vale - Foto Priscila

## TAUBATÉ RIOS DO VALE

A Casa do Figureiro, na cidade de Taubaté, é onde um grupo de artistas fabrica, expõe e vende suas obras esculpidas em argila e barro. Inaugurada em 1993, é fruto de uma tradição, de aproximadamente 150 anos. Os figureiros se autointitulam como artistas populares do Vale do Paraíba, que recriam com barro figuras e cenas do seu dia a dia ou do seu imaginário. A habilidade na modelagem da argila parece ser, no Vale do Paraíba, mais uma herança portuguesa, do que indígena ou do negro. O pavão, figura bastante tradicional na arte figurativa local, ficou sendo o símbolo do Folclore de Taubaté, e, em 1979, o “Pavão em relevo”, de Maria Cândido Santos, foi escolhido como símbolo do folclore paulista pela SUTACO- Superintendência do Trabalho Artesanal nas Comunidades. Hoje, as figuras de Taubaté são expostas no mundo inteiro. A arte de moldar figuras é uma antiga tradição em Taubaté e já virou referência na região.





Taubaté - Casa Do Figureiro - Rios do Vale - Foto Priscila

## TAUBATÉ - RIOS DO VALE

The Casa do Figureiro, in the city of Taubaté, is where a group of artists manufactures exhibits and sells their works sculpted in clay and mud. Inaugurated in 1993, it is the result of a tradition of approximately 150 years. The figure artists call themselves popular artists from Vale do Paraíba Region, who recreate figures and scenes from their daily lives or their imagination with clay. The skill in clay modeling seems to be, in the Vale do Paraíba Region, more a Portuguese heritage, than an indigenous or black one. The peacock, a very traditional figure in local figurative art, became the symbol of Taubaté Folklore, and, in 1979, the "Peacock in Relief", by Maria Cândido Santos, was chosen as a symbol of São Paulo folklore by SUTACO - Superintendência do Trabalho Artesanal nas Comunidade (the local entity for the craft labor in the communities). Today, Taubaté's figures are exhibited all over the world. The art of molding figures is an old tradition in Taubaté and has already become a reference in the region.

## TAUBATÉ - RIOS DO VALE

La Casa do Figureiro, en la ciudad de Taubaté, es donde un grupo de artistas fabrica, exhibe y vende sus obras esculpidas en barro y arcilla. Inaugurado en 1993, es el resultado de una tradición de aproximadamente 150 años. Los escultores se autodenominan artistas populares del Vale do Paraíba, que recrean con arcilla figuras y escenas de su vida cotidiana o de su imaginación. La destreza en el modelado del barro parece ser, en el Vale do Paraíba, más una herencia portuguesa que indígena o negra. El pavo real, figura muy tradicional en el arte figurativo local, se convirtió en el símbolo del folclore de Taubaté y, en 1979, el "Pavão em relevo" (Pavo real en relieve), de Maria Cândido Santos, fue elegido símbolo del folclore paulista por la SUTACO - Superintendencia do Trabalho Artesanal nas Comunidades. Hoy, las figuras de Taubaté se exhiben en todo el mundo. El arte de moldear figuras es una antigua tradición en Taubaté y ya se ha convertido en una referencia en la región.





Bananal - Fazenda dos Coqueiros - Vale Histórico - Foto Priscila

## BANANAL - VALE HISTÓRICO

Bananal é famosa por suas fazendas históricas. Muitas delas foram cenários de novelas brasileiras e, pelo seu clima bucólico, a cidade trabalha também com produção de crochê de barbante, que é encontrado em diversas lojas da cidade.

### **BANANAL - HISTORIC VALLEY**

*Bananal is famous for its historic farms. Many of them were sets of Brazilian soap operas and, due to its bucolic atmosphere, the city also works with string crochet production, which is found in several stores.*

### **BANANAL - VALLE HISTÓRICO**

*Bananal es famoso por sus haciendas históricas. Muchos de ellas fueron escenarios de telenovelas brasileñas y, debido a su ambiente bucólico, la ciudad también trabaja con producción de crochet de hilo, que se encuentra en varias tiendas de la ciudad.*







Birigui - PoloDeCalçados - TieteVivo - Foto Andre Rosa

# BIRIGUI TIETÊ VIVO

Com uma produção de 42 milhões de pares de calçados em 2019, o que representa 52% da produção nacional, a cidade é consolidada como a Capital Brasileira do Calçado Infantil, o que comprova a vocação turística para o setor de negócios e compras, graças ao crescimento da indústria de calçados. Também promove empresas, fornecedores, produtores de maquinário, equipamentos e instituições voltadas a formação de mão de obra. Anualmente, a cidade recebe milhares de turistas, que visitam Birigui para realizar compras nas diversas lojas de fábricas. Para movimentar a indústria, cerca de 20 mil pessoas se dedicam ao setor: mais de 16% da população se envolve diretamente com calçados.

## **BIRIGUI - TIETÊ VIVO ROUTE**

*With a production of 42 million pairs of shoes in 2019, which represents 52% of the national production, the city is consolidated as the Brazilian Capital of Children's Footwear, which proves the tourist vocation for the business and shopping sector, thanks to the growth of the footwear industry. It also promotes companies, suppliers, producers of machinery, equipment and institutions aimed at training manpower. Every year, the city receives thousands of tourists, who visit Birigui to shop at the various factory stores. To move the industry, about 20 thousand people are dedicated to the sector: more than 16% of the population is directly involved with shoes.*

## **BIRIGUI - RUTA TIETÊ VIVO**

*Con una producción de 42 millones de pares de zapatos en 2019, lo que representa el 52% de la producción nacional, la ciudad se consolida como la Capital Brasileña del Calzado Infantil, lo que demuestra la vocación turística para el sector de negocios y compras, gracias al crecimiento de la industria del calzado. También promueve empresas, proveedores, productores de maquinarias, equipos e instituciones destinadas a la formación de mano de obra. Cada año, la ciudad recibe miles de turistas, que visitan Birigui para realizar sus compras en las distintas tiendas de la fábrica. Para mover la industria, cerca de 20 mil personas se dedican al sector: más del 16% de la población está directamente involucrada con los zapatos.*





# TAMBAÚ ALTA MOGIANA

Tambaú - Cerâmicas Artísticas - Foto Adelmo Carnei - Banco de Imagens do Estado de São Paulo



Tambaú se destaca pela produção de cerâmica vermelha. O setor industrial da cerâmica tambauense apresenta grande variedade de produtos e processos produtivos. Outra característica da cidade é a convivência de diferentes tipos de estabelecimentos, quanto aos níveis de produção, qualidade dos produtos, produtividade e mecanização. O setor é dividido nesses segmentos: Cerâmica Vermelha ou Terra Cota, para a produção de cerâmica artística decorativa, utilizada em vasos naturais e beneficiados; a Cerâmica Utilitária, utilizada em construções e a fabricação de pastilhas de porcelana e revestimento cerâmico, utilizados em piscinas, cozinhas, banheiros, churrasqueiras, decoração, edifícios e construções. A cidade conta com mais de 15 cerâmicas artísticas de terracota para atendimento aos turistas. Alguns dos produtos confeccionados são vasos, rosões, entre outros.

**Informações turísticas:**

Site: <https://tambau.sp.gov.br/turismo/ceramicas-artisticas>

## **TAMBAÚ - ALTA MOGIANA**

*Tambaú stands out for the production of red ceramics. The ceramics industry in Tambaú has a wide variety of products and production processes. Another characteristic of the city is the coexistence of different types of establishments, in terms of production levels, product quality, productivity and mechanization. The sector is divided into these segments: Red Ceramics or Terracotta, to produce decorative artistic ceramics, used in natural and processed vases; Utility Ceramics, used in constructions and the manufacture of porcelain tiles and ceramic coating, used in swimming pools, kitchens, bathrooms, barbecues, decoration, buildings and constructions. The city has more than 15 artistic terracotta ceramics to serve tourists. Some of the products made are vases, rosones, among others. (Tourist information: <https://tambau.sp.gov.br/turismo/ceramicas-artisticas>)*

## **TAMBAÚ - ALTA MOGIANA**

*Tambaú se destaca por la producción de cerámica roja. La industria cerámica en Tambaú cuenta con una amplia variedad de productos y procesos productivos. Otra característica de la ciudad es la coexistencia de diferentes tipos de establecimientos, en cuanto a niveles de producción, calidad del producto, productividad y mecanización. El sector se divide en estos segmentos: Cerámica Roja o Terracota, para la producción de cerámica artística decorativa, utilizada en jarrones naturales y procesados; y Cerámica Utilitaria, utilizada en la construcción y fabricación de gres porcelánico y revestimiento cerámico, utilizada en piscinas, cocinas, baños, barbacoas, decoración, edificaciones y construcciones. La ciudad cuenta con más de 15 cerámicas artísticas de terracota para atender a los turistas. Algunos de los productos elaborados son floreros, rosones, entre otros. (Información turística: <https://tambau.sp.gov.br/turismo/ceramicas-artisticas>)*





# TUPÃ

## CIRCUITO DAS NAÇÕES

Tupã surgiu à sombra do cultivo do café, com o apoio direto dos imigrantes, que também ajudaram a ocupar o interior do estado. São colônias de letos, russos, japoneses, portugueses, italianos, espanhóis, sírios etc. Com o fim do ciclo das riquezas do café, o gado, o algodão e o amendoim passaram a ser a moeda forte da região. O comércio cresceu, se desenvolveu e essa potência atualmente tem mais de 2.000 lojas diversas e mais de 2.000 de prestação de serviços. A cidade também é muito conhecida por produzir artesanato. Toda quinta-feira, acontece a Quinta com Arte, na Praça da Bandeira, com shows e vendas dos produtos dos artesãos. O Rancho dos Defumados é mais que uma loja que vende frios

e embutidos com essa técnica. A sua produção é própria de produtos e alguns dos embutidos são fabricados à maneira leta, como salames, linguiças, carnes entre outros. O Apiário Puro Mel é outro destaque no roteiro de compras da cidade. Ali acontece a produção, o manejo e comercialização de vários produtos apícolas. Também oferecem palestras educativas sobre apicultura e meio ambiente para escolas. O Artesanato Floresta chama a atenção para a sustentabilidade. Oferece artesanato em sementes, cabaça e outros materiais retirados da natureza “morta”. Também são utilizados na confecção de alguns produtos. Mimos de Varpa é uma charmosa loja no distrito de Varpa, com enxovais, roupas, cachecóis, luvas, toucas e geleias de acordo com as tradições letas.

### Informações:

Rancho dos Defumados,  
Telefone: **(14) 3493-2167**  
Apiário Puro Mel,  
telefones: **(14) 3493-2159** e  
**(14) 99692-8437**  
Artesanato Floresta,  
Telefone: **(14) 99683-4940**  
Mimos de Varpa,  
telefones: **(14) 3493-2147** e  
**(14) 99607-9444**

### Informações turísticas:

Site: <https://turismotupa.com.br/paginas/pontoturistico.php>

Agência de Receptivo:  
GM Turismo, Telefone: **(14) 99613 -2623)**



## TUPÃ - CIRCUIT OF THE NATIONS

*Tupã emerged in the shadow of the coffee cultivation, with the direct support of immigrants, who also helped to occupy the countryside of the state. They are colonies of Latvians, Russians, Japanese, Portuguese, Italians, Spaniards, Syrians, etc. With the end of the coffee wealth cycle, cattle, cotton and peanuts became the region's strong currency. Commerce grew, developed and this power currently has more than 2,000 different stores and more than 2,000 services. The city is also well known for producing handicrafts. Every Thursday, the festivity Quinta com Arte takes place at Praça da Bandeira Square, with shows and sales of artisan products. The Rancho dos Defumados is more than a store that sells cold cuts and sausages with this technique. They produce its own products, and some of the sausages are manufactured in a slow way, such as salami, sausages, meats, among others. The Apiário Puro Mel is another highlight in the city's shopping itinerary. The production, handling and commercialization of various bee products take place there. They also offer educational lectures on beekeeping and the environment for schools. The Artesanato Floresta draws attention to sustainability. It offers handicrafts in seeds, gourds and other materials taken from "still" nature. They are also used in the manufacture of some products. Mimos de Varpa is a charming shop in the Varpa district, with layettes, clothes, scarves, gloves, caps and jams according to the Latvian traditions. (Information: Rancho dos Defumados, telephone: **(14) 3493-2167** - Apiário Puro Mel, telephones: **(14) 3493-2159** and **(14) 99692-8437** - Artesanato Floresta, telephone: **(14) 99683-4940** - Mimos de Varpa, telephones: **(14) 3493-2147** and **(14) 99607-9444** - Tourist information: <https://turismotupa.com.br/paginas/pontoturistico.php> - Receptive Agency: GM Turismo, phone: **(14) 99613 -2623**)*

## TUPÃ - CIRCUITO DE LAS NACIONES

*Tupã surgiu a la sombra del cultivo del café, con el apoyo directo de inmigrantes, que también ayudaron a ocupar el interior del estado. Son colonias de letones, rusos, japoneses, portugueses, italianos, españoles, sirios, etc. Con el final del ciclo de riqueza del café, el ganado, el algodón y el maní se convirtieron en la moneda fuerte de la región. El comercio creció, se desarrolló y esta potencia cuenta actualmente con más de 2.000 tiendas diferentes y más de 2.000 servicios. La ciudad también es conocida por producir artesanías. Todos los jueves tiene lugar la Quinta com Arte, festividad en la plaza Praça da Bandeira, con espectáculos y venta de productos artesanales. El Rancho dos Defumados es más que una tienda que vende fiambres y embutidos con esta técnica, su producción es de productos propios y algunos de los embutidos son elaborados de manera lenta, como salames, chorizos, carnes, entre otros. El Apiário Puro Mel es otro destaque en el itinerario de compras de la ciudad. Allí se lleva a cabo la producción, manipulación y comercialización de diversos productos apícolas. También ofrecen charlas educativas sobre la apicultura y el medio ambiente para las escuelas. El Artesanato Floresta llama la atención sobre la sostenibilidad. Ofrece artesanías en semillas, mates y otros materiales extraídos de la naturaleza "quieta". También se utilizan en la fabricación de algunos productos. Ya Mimos de Varpa es una encantadora tienda en el distrito de Varpa, con canastillas, ropa, bufandas, guantes, gorros y mermeladas, según las tradiciones letonas. (Información: Rancho dos Ahumados, teléfono: **(14) 3493-2167** - Apiário Puro Mel, teléfonos: **(14) 3493-2159** y **(14) 99692-8437** - Artesanato Floresta, teléfono: **(14) 99683-4940** - Mimos de Varpa, teléfonos: **(14) 3493-2147** y **(14) 99607-9444** - Información turística: <https://turismotupa.com.br/paginas/pontoturistico.php> - Agencia receptiva: GM Turismo, teléfono: **(14) 99613 -2623**)*



# MARÍLIA

## ALTO CAFEZAL

Conhecida como “capital nacional do alimento”, Marília é berço de grandes fábricas de biscoitos e confeitos. Também estão presentes na cidade filiais de grandes multinacionais do ramo alimentício. No setor comercial, oferece um mix de lojas dos mais variados segmentos. A cidade possui dois shoppings centers, além de um centro comercial com calçadão híbrido, o Centro Comercial da Rua São Luiz, uma iniciativa bem-sucedida que permite a passagem de veículos e que também garante maior bem-estar e segurança aos pedestres, atraindo consumidores de toda a região, num raio de até 150 quilômetros.

O Shopping Marília reúne lojas e marcas que são referência nos mercados nacional e internacional. São mais de 170 lojas, 13 quiosques, duas praças de eventos, fraldário, salas de cinema da rede Cinépolis e lojas de serviços.

Além da sua localização privilegiada, atende a população de 60 cidades e é considerado o maior shopping da região. Localizado na avenida das Esmeraldas, o corredor comercial mais valorizado e concorrido de Marília, o Esmeralda Shopping se consolidou como o mais moderno, seguro e confortável centro de compras da cidade e é um diversificado complexo de lojas, serviços e entretenimento. Outro ponto prestigiado em Marília é o Mercado Municipal 9 de Julho, antigo Mercado Municipal, que ganhou um mix de lojas que oferecem pratos prontos, cestaria, oficina de costura, produtos orientais, queijos e frios em geral, sorveteria, doceria, artigos esotéricos, galeria de quadros, aquários, peixes ornamentais, aves, sementes e floriculturas. O Centro Comercial Avenida das Esmeraldas também movimenta uma das mais famosas, charmosas e valorizadas avenidas de Marília, já que reúne diversas opções de estabelecimentos de alto padrão, restaurantes e bares, que atraem os marilienses e inúmeros visitantes de outras cidades.

### **Informações turísticas:**

Shopping Marília, Telefone: **(14) 3402-9500**, Site: <http://www.mariliashopping.com.br/>

Esmeralda Shopping, Telefone: **(14) 3453-1333**, Site: <https://esmeralda.com.br/shopping/>

Mercado Municipal - 9 de Julho, Telefone: **(14) 3433-3119**

Pastelaria Hirata, Site: <http://www.mercadao9dejulho.com.br/>



## MARILIA - ALTO CAFEZAL

*Known as the “National Food Capital”, Marília is the birthplace of large biscuit and confectionery factories. Branches of large multinationals in the food industry are also present in the city. In the commercial sector, it offers a mix of stores from the most varied segments. The city has two shopping malls, in addition to a shopping center with a hybrid pedestrian mall, the Centro Comercial da Rua São Luiz (São Luiz Street Shopping Center), a successful initiative that allows the passage of vehicles but also guarantees greater well-being and safety for pedestrians, attracting consumers throughout the region, within a radius of up to 150 kilometers.*

*Shopping Marília brings along stores and brands that are a reference in the national and international markets. There are more than 170 stores, 13 kiosks, 2 event squares, baby changing facilities, Cinépolis Cinema, and service stores.*

*In addition to its privileged location, it serves the population of 60 cities and is considered the largest mall in the region. Located on Avenida das Esmeraldas Avenue, the most valued and popular commercial corridor in Marília, Esmeralda Shopping has established itself as the most modern, safe and comfortable shopping center in the city and is a diversified complex of shops, services and entertainment. Another prestigious spot in Marília is the Mercado Municipal 9 de Julho, the former Municipal Market, which has gained a mix of stores that offer ready-to-eat dishes, basketry, sewing workshops, oriental products, cheeses and cold cuts in general, ice cream, sweets, esoteric items, gallery of paintings, aquariums, ornamental fish, birds, seeds and flower shops. The Centro Comercial Avenida das Esmeraldas (Shopping Center) also moves one of the most famous, charming, and valued avenues in Marília, as it brings along several options of high-end establishments, restaurants, and bars, which attract the local population and countless visitors from other cities. (Tourist information: Shopping Marília, telephone: (14) 3402-9500, website: <http://www.mariliashopping.com.br/> - Esmeralda Shopping, telephone: (14) 3453-1333, website: <https://esmeralda.com.br/shopping/> - Mercado Municipal - 9 de Julho, telephone: (14) 3433-3119 - Pastelaria Hirata, website: <http://www.mercadao9dejulho.com.br/>)*

## MARÍLIA - ALTO CAFEZAL

*Conocida como la “capital nacional de la alimentación”, Marília es la cuna de las grandes fábricas de galletas y confitería. Sucursales de grandes multinacionales de la industria alimentaria también están presentes en la ciudad. En el sector comercial, ofrece un mix de tiendas de los más variados segmentos. La ciudad cuenta con dos shoppings centers (centros comerciales), además de un centro comercial con calle peatonal híbrida, el Centro Comercial Rua São Luiz, una iniciativa exitosa que permite el paso de vehículos y también garantiza mayor bienestar y seguridad para los peatones, atrayendo consumidores en toda la región, en un radio de hasta 150 kilómetros.*

*El Shopping Marília reúne tiendas y marcas que son referencia en el mercado nacional e internacional. Hay más de 170 tiendas, 13 quioscos, dos plazas de eventos, instalaciones para higiene de bebés, salas de cine Cinépolis y tiendas de servicios.*

*Además de su ubicación privilegiada, atiende a la población de 60 ciudades y es considerado el centro comercial más grande de la región. Ubicado en la Avenida das Esmeraldas, el corredor comercial más valorado y popular de Marília, el Esmeralda Shopping se ha consolidado como el centro comercial más moderno, seguro y cómodo de la ciudad y es un complejo diversificado de comercios, servicios y entretenimiento. Otro lugar de prestigio en Marília es el Mercado Municipal 9 de Julho, el antiguo Mercado Municipal, que ganó una mezcla de tiendas que ofrecen platos listos para comer, cestería, talleres de costura, productos orientales, quesos y fiambres en general, hielo cremas, dulces, artículos esotéricos, galería de pinturas, acuarios, peces ornamentales, aves, semillas y florerías. El Centro Comercial Avenida das Esmeraldas también mueve una de las avenidas más famosas, encantadoras y valoradas de Marília, pues reúne varias opciones de establecimientos, restaurantes y bares de alta gama, que atraen marilienses (la gente natural de Marília) e innumerables visitantes de otras ciudades.*

*(Información turística: Shopping Marília, teléfono: (14) 3402-9500, enlace: <http://www.mariliashopping.com.br/> - Shopping Esmeralda, teléfono: (14) 3453-1333, enlace: <https://esmeralda.com.br/shopping/> - Mercado Municipal 9 de Julho, teléfono: (14) 3433-3119 - Pastelaria Hirata, enlace: <http://www.mercadao9dejulho.com.br/>)*





**GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO**

Secretaria de Turismo e Viagens

# TURISMO DE **COMPRAS E MODA**

*SHOPPING AND FASHION TOURISM*

*TURISMO DE COMPRAS Y MODA*

GUIA TEMÁTICO DO **ESTADO DE SÃO PAULO**